

ASOCIACIJA LATGA

VISUOTINIS NARIŲ SUSIRINKIMAS

2017 m. balandžio 27 d.



ASOCIACIJOS LATGA VISUOTINIO NARIŲ SUSIRINKIMO DARBOTVARKĖ

Asociacijos LATGA salė
J. Basanavičiaus g. 4B
2017 m. balandžio 27 d. 9 val.

- **9.00 – 9.45** Įgaliojimų ir balsavimo teisės perleidimo sutarčių registracija. Dalyvių registracija.
- **10.00 – 10.30** Visuotinio narių susirinkimo pradžia. Darbotvarkės ir reglamento tvirtinimas. Balsų skaičiuotojų rinkimas. Sekretoriato rinkimas.
- **10.30 – 11.15** Tarybos, Direktorius ir Auditoriaus ataskaitų aptarimas ir tvirtinimas.
- **11.15 – 11.45** Finansinės atskaitomybės aptarimas ir tvirtinimas.
- **11.45 – 12.15** Kavos pertrauka.
- **12.15 – 12.30** Revizijos komisijos informacija.
- **12.30 – 12.45** Etikos komisijos informacija.
- **12.45 – 13.00** Asociacijos LATGA įstatų keitimas ir tvirtinimas.
- **13.00 – 13.15** Narystės sąlygų aprašo tvirtinimas.
- **13.15 – 14.15** Pietų pertrauka.
- **14.15 – 14.30** Licencijų teikimo ir atlyginimo mokėjimo tvarkos aprašo tvirtinimas.
- **14.30 – 14.40** Tarifų ir jų nuolaidų patvirtinimo bendrųjų sąlygų tvirtinimas.
- **14.40 – 14.50** Asociacijos LATGA valdymo ir priežiūros organų narių interesų deklaravimo tvarkos ir Asociacijos LATGA valdymo ir priežiūros organų nario metinės individualios interesų deklaracijos tvirtinimas.
- **14.50 – 15.00** Asociacijos LATGA revizijos komisijos darbo reglamento tvirtinimas.
- **15.00 – 15.10** Asociacijos LATGA skundų nagrinėjimo tvarkos tvirtinimas.
- **15.10 – 15.20** Asociacijos LATGA kolektyvinio administravimo atskaitymų ir kitų (ne kolektyvinio administravimo) atskaitymų tvarkos aprašo tvirtinimas.
- **15.20 – 15.30** Asociacijos LATGA teisių turėtojams nepaskirstomų sumų panaudojimo tvarkos aprašo tvirtinimas.
- **15.30 – 15.40** Atlyginimo, surinkto už suteiktą teisę naudoti vizualinių menų kūrinius, paskirstymo taisyklių keitimas ir tvirtinimas.
- **15.40 – 15.50** Autorinio atlyginimo, surinkto už suteiktą teisę naudoti literatūros kūrinius ar muzikos tekstą teksto forma, paskirstymo taisyklių tvirtinimas.
- **15.50 – 16.00** Kompensacinio atlyginimo už audiovizualinių kūrinių ir fonogramose įrašytų kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais paskirstymo taisyklių keitimas ir tvirtinimas.
- **16.00 – 16.10** Autorinio atlyginimo, surinkto už suteiktą teisę retransliuoti audiovizualinius kūrinius ir audiovizualinių kūrinių pirmuosius įrašus, paskirstymo taisyklių keitimas ir tvirtinimas.
- **16.10 – 16.20** Autorinio atlyginimo už dramos ir muzikinių dramos kūrinių panaudojimą surinkimo ir paskirstymo taisyklių keitimas ir tvirtinimas.
- **16.20 – 16.30** Autorinio atlyginimo, surinkto už suteiktą teisę naudoti muzikos ir literatūros kūrinius, paskirstymo taisyklių keitimas ir tvirtinimas.
- **16.30 – 16.40** Asociacijos LATGA investicijų valdymo tvarkos aprašo tvirtinimas.
- **16.40 – 16.50** Autorių socialinėms-kultūrinėms reikmėms atskaitytų lėšų kaupimo ir paskirstymo tvarkos keitimas ir tvirtinimas.
- **16.50 – 17.00** Kiti klausimai.
- **17.00** Visuotinio narių susirinkimo pabaiga.

TURINYS

Apie Asociacijas LATGA	4
Asociācijas LATGA atstovaujami autoriai	5
Asociācijas LATGA Prezidenta žodis	6
Asociācijas LATGA Direktora žodis	8
2016 M. ASOCIACIJOS LATGA FINANSINĒS VEIKLOS ATASKAITA	
Muzikas kūrinu skyrius	9
Dramas poskyris	12
Vizuāliju menų poskyris	14
Audiovizuāliju kūrinu poskyris	16
Kūrinu panaudos ir reprogrāfinio atgāminimo poskyris	19
Teisēs skyrius	21
Neprieklausomo auditoria išvada	24
Finansu skyrius	25
o Asociācijas LATGA pajamos ir sānaudos	25
o Autorinis atlyginimas 2016 m. gautas iš uzsienio	26
o Autorinis atlyginimas 2016 m. iřmokētas uzsienio autoriams	27
o Autorinio atlyginimo surinkimo palyginimas pagal kategorijas	28
o Autorinio atlyginimo surinkimas ir atskaitymai administrāvimo sānaudoms padengti	29
o Asociācijas LATGA Socialinio-kultūrinio fondo lēřu panaudojimas 2016 m.	30
o Asociācijas LATGA Kūrybinēs veiklos fondo lēřu panaudojimas 2016 m.	32
Siunčiamu ir gaunamu laiřku ataskaita	34

APIE ASOCIACIJĄ LATGA

ASOCIACIJOS LATGA TARYBA

Taryba yra Asociacijos LATGA kolegialus valdymo organas, kurį tvirtina Visuotinis narių susirinkimas 4 (ketverių) metų kadencijai. Šiuo metu Asociacijos LATGA Tarybos, patvirtintos 2016 m. Visuotiniame narių susirinkime, sudėtis yra tokia:

Asociacijos prezidentas	Teisutis Makačinas
Asociacijos viceprezidentas	Juozas Širvinskas
Tarybos nariai	Eimutis Valentinas Sventickas Zita Bružaitė Dainius Radzevičius Jonas Rudzinskas Edita Utarienė Gintaras Česonis Liutauras Degėsys Vladas Braziūnas Bronius Leonavičius Jonas Štaselis Gediminas Zujus

ASOCIACIJOS LATGA ETIKOS KOMISIJA

Etikos komisiją sudaro 5 Asociacijos nariai, kuriuos 4 (ketverių) metų kadencijai renka Visuotinis narių susirinkimas.

Etikos komisijos nariai	Dainius Babonas Vėtrė Antanavičiūtė Erika Drungytė Nijolė Vilutienė Birutė Jonuškaitė
-------------------------	---

ASOCIACIJOS LATGA REVIZIJOS KOMISIJA

Revizijos komisiją sudaro 3 Asociacijos nariai, kuriuos 4 (ketverių) metų kadencijai renka Visuotinis narių susirinkimas.

Revizijos komisijos nariai	Kazys Daugėla Algimantas Biguzas Eligija Volodkevičiūtė
----------------------------	---

ASOCIACIJOS LATGA ATSTOVAUJAMI AUTORIAI

LIETUVOS AUTORIAI

Kūrybinė sritis	Skaičius*
Muzikos kūrinių ir muzikos kūrinių teksto autoriai bei leidėjai	2211
Literatūros, dramos ir audiovizualinių kūrinių autoriai	1572
Vizualiųjų menų kūrinių autoriai	1040
Kolektyviniai nariai	7
Iš viso	4830

* Pagal 2017 m. kovo 27 d. duomenis

UŽSIENIO AUTORIAI

Asociacija LATGA abipusio atstovavimo sutarčių pagrindu atstovauja daugiau kaip 20 milijonų užsienio kūrinių ir virš 4 milijonų autorių. Šiandien LATGA bendradarbiauja su 140 užsienio kolektyvinio administravimo bendrijų.

ASOCIACIJOS LATGA PREZIDENTO ŽODIS

Gerb. kolegos autoriai,

Asociacijos LATGA narių skaičius greitai auga. Šiandien asociacija jungia 4830 autorių Lietuvoje ir atstovauja daugiau nei 4 mln. užsienio autorių, puoselėjančių viltį apsaugoti savo intelektualinę nuosavybę ir, užtikrinus teisėtą jos panaudojimą, gauti atlygį už tai. Tam mūsų asociacija ir įsteigta. Jūsų dėmesiui pateikiamos finansinės ataskaitos rodo, kad tos viltys pakankamai realios...

Pradėjus pūsti nepalankiems vėjams, siekimo pajamų didėjimo ir finansinės padėties stabilumo išlaikymo tikslai didina Asociacijos LATGA tarybos ir jos administracijos atsakomybę bei skatina giliau suvokti ir tinkamai reaguoti į iššūkius, keliamus naujojo Autorių teisių įstatymo, – t. y. vis dar nepakankamai reglamentuotos interneto erdvės, dažnu atveju atviro piratavimo ir, vis garsiau girdimos, akiplėšiškos dezinformacijos, kuria siekiama paslaugų tarifų dempingo metodais perimti naiviai tomis nesąžiningomis firmomis pasitikinčių autorių kūrybinių panaudos kontrolę, apeinant kūrėjų įtaką surinktų lėšų paskirstymui, arba nesankcionuotai kalbėti mūsų asociacijos vardu.

Tokio konteksto fone 2016-2017 metų Asociacijos LATGA tarybos veikla turėjo kelis svarbiausius aspektus. Pirmiausia – parengti naujojo Autorių teisių apsaugos reikalavimus atitinkančius Asociacijos LATGA įstatus. Be kita ko, jie numato Revizijos komisijos vaidmens ir atsakomybės didėjimą, o kartu ir būtinybę, šiuos įstatus priėmus ir įregistravus, padidinti jos narių skaičių. Naujieji įstatatai numato kur kas tikslesnę, t. y. pagal veiklos sritis reglamentuotą surinkto atlygio paskirstymo sistemą. Tad, kaip matote, įstatus lydi eilė dokumentų, apibūdinančių, kas ir kaip turi būti daroma. Jie paskelbti mūsų svetainėje, tad tikiuosi, kad šio Susirinkimo dalyviai su jais detalčiai susipažino, nes tai normos ir taisyklės, tiesiogiai įtakosiančios įplaukų srautų valdymą ir paskirstymą. Tikiuosi, šis Visuotinis narių susirinkimas jas patvirtins, kad Asociacija naujoje teisinėje erdvėje veikty teisėtai, išvengdama klaidų ir nesusipratimų.

Kelios bendros pastabos apie pateiktą mums visiems svarbių dokumentų paketą. Gera žinia – pakankamai stabili finansinė situacija leidžia mažinti privalomojo rezervo surinkimą, o tai padidins išmokamas sumas daugiau nei 10 proc. Kitas svarbus dokumentas – naujas vadinamųjų nepaskirstomų, neidentifikuotų ar rezervinių lėšų skirstymo reglamentas (jos laikomos 3 metus ir tik po to, neradus „šeimininkų“, yra paskirstomos).

Kviečiu priimti dokumentą, pasirenkant galimybę padaryti mūsų asociaciją kur kas jautresne socialiniams-kūrybiniais mūsų narių poreikiams... Tuomet atsirastų teisėta galimybė remti kur kas platesnį kūrybinių projektų realizavimo ratą, padėti autoriams kritinių situacijų, ligos atvejais. Gyvenimas pateikia daugybę staigmenų. Pateikiamas ir naujas, įstatymo reikalaujamas „Investicijų valdymo“ reglamentas.

Praėjusieji metai – sėkmingai įvykusių Asociacijos valdymo struktūrų rinkimų metai. Steigėjų ir Jūsų balsų dėka Tarybos sudėtis mažai tepasikeitė, nauji nariai (Vladas Braziūnas, Gintaras Česonis) atstovauja literatūrai ir fotografijos menui, tad Tarybai pakanka kompetencijos svarstyti visų Asociacijos LATGA atstovaujamų sričių problemas ir siūlyti Visuotiniam susirinkimui jų sprendimų variantus. Pastebėsiu, kad visada turime tvirtą kvorumą. Kiti renkami Asociacijos valdymo dariniai (Revizijos ir Etikos komisijos) pasikeitė kur kas ryškiau. Linkime visiems sėkmingo darbo.

Tapusi legitimia (įregistruota Valstybės registre), Taryba, sutinkamai su galiojančiais įstatais, skyrė Direktorių naujai 4 metų kadencijai. Aptarusi ir teigiamai įvertinusi iki šiol padarytus darbus – sėkmingą Asociacijos vidaus struktūros reformą, kurios dėka tapome kur kas skaidresni ir organizuotesni, pakankamai stabilią finansinę padėtį, deramą atstovavimą daugybėje derybų ginant mūsų autorių interesus ir ryžtingus teisinius veiksmus, Taryba vienbalsiai pakvietė Joną Liniauską toliau 4-erius metus vadovauti Asociacijai. Palinkėkime jam sėkmingos naujos kadencijos. Laukia sunkiai aprėpiami darbai. Pirmiausia – kova su demagogiška ir nesąžininga konkurencija. Naujų veiklos būdų paieška. Palinkėkime Jonui Liniauskui sėkmės.

Kaip ir anksčiau Taryba remia kūrybinius procesus iš dviejų finansinių šaltinių: mūsų narių savanoriškais įnašais formuojamo kultūrinio-socialinio fondo ir Kultūros ministerijos kūrybiniais projektams įstatymo valia atriekiamų, vadinamojo „tuščios laikmenos“ piniginio fondo, kuriam lėšas generuoja simbolinė licencija – turbūt visi pastebėjote tą kuklų mokestį „autoriams“ pirkdami kompiuterį, mobilųjį telefoną ar kitas laikmenas. Didžioji dalis šių lėšų paskirstoma muzikos ir tekstų autoriams, mažesnė dalis tenka audiovizualinės srities autoriams. Asociacijos Taryba nuoširdžiai stengiasi palaikyti projektus, numatančius naujų licencijuotųjų meninių produktų sukūrimą, jų sklaidą, remdama, pagal prašomą apimtį, jos gamybos, t. y. galutinio produkto, kuris yra Asociacijos LATGA admi-

nistruojamas objektas, suformavimą. Būtinai atvejais, esant galimybei, Taryba remia roko grupių dalyvavimą tarptautiniuose renginiuose ar parodose, užtikrinančiose mūsų asociacijos narių – autorių kūrybos sklaidą platesniam naudotojų ratui, o išskirtiniais atvejais – ir naujų, visuomeninį rezonansą turėsiančių kūrinių sukūrimą. Asociacija parėmė kelis projektus, skirtus garbingai mūsų valstybės atkūrimo šimtmečio sukakčiai pažymėti... Atkreipiu dėmesį, kad ataskaitos apie lėšų panaudojimo teisingumą ir atitikimą deklaruotiems tikslams – griežtos ir, Tarybos nuomone, jų reikalavimų laikomasi.

Asociacijos LATGA taryba, kaip ir keliais ankstesniais metais prisiėmė atsakomybę skirti stipendijas visų Asociacijoje atstovaujamų meninės veiklos krypčių atstovams, finansuojant jas iš vėlgi, įstatymo valia Kultūros ministerijos atriektų „tuščios laikmenos“ fondo lėšų. Dėl didelės darbo apimties (konkursas akivaizdžiai per didelis, stipendijų skaičius kuklus), siekiant spartinti paraiškų analizę, atsirado siūlymų perkelti tą medžiagą į internetinę erdvę. Tam būtinos investicijos į techninę ir programinę įrangą.

Giliai nusivylėme sužinoję, kad visi šiems metams teikiami Asociacijos LATGA projektai autorių teisių apsaugai gerinti atmesti – išbrauktos net užuominos apie tai... Atrodo, kad didžioji kultūros politiką nustatanti įstaiga visiškai nusigrėžė nuo fundamentalių dalykų – mūsų greitai 100-metį švęsiančios valstybės teisinės sąrangos pagrindų puoselėjimo. Esantys pasiūlymai silpnins autorių teisių laikymosi Lietuvoje monitoringą, tuo atvirai skatindami teisinį nihilizmą ir atvirą piratavimą.

Išanalizavę naująjį Kūrybinės veiklos programos aprašą supratome, kad autorių sugeneruotomis lėšomis bus siekiama remti biudžeto finansavimą turinčių Švietimo ir mokslo, pačios Kultūros ministerijos, savivaldybių įstaigų programas. Toliau – dar gražiau, į „Tuščios laikmenos“ generuojamų lėšų paskirstymo sistemą bandoma įtraukti sritis, kurios dėl pačios Kultūros ministerijos kaltės nepateko į įstatymo reglamentuotą šių lėšų paskirstymo sistemą ir negali būti tokiu būdu finansuojamos. Nenoromis susimąstai, kad pagrindinė naujosios Kūrybinės veiklos programos mintis yra įstatymo negerbimas. Žinoma, vėliau imtasi taisyti padėtį, bet žala dokumentus ruošiančių reputacijai nepamažuojama.

Dar keli žodžiai apie vizualiuosius menius – vienas iš Jums pateiktų dokumentų, išanalizavus Europos valstybių praktiką šiuo aspektu, numato kompensacinio atlygio surinkimo

ir paskirstymo sistemą vizualiųjų menų autoriams – tai perspektyvos dokumentas, reguliuosiantis dailininkų ir leidėjų finansinius santykius, parengtas besitikint, kad atsinaujinusi Kultūros ministerija vis tik gerbs Lietuvos įstatymus ir sugebės užtaisyti vizualiųjų menų autorius diskriminuojančią naujojo Autorių teisių įstatymo spragą.

Kartu priminsiu, kad vis dar vengiama parengti dokumentus, būtinus reprografijos problemoms spręsti. Tai – nemažas lėšų šaltinis, juk kopijavimo mastas neaprepiamas, o didžiausi kopijuotojai – mokymo įstaigos. Europa senai tai sutvarkė, o mes priversti gėdingai vilktis paskutiniai. Išsprendus problemą, tikrai nebereikėtų parodų finansuoti muzikų lėšomis.

Priminsiu gerbiavam Susirinkimui ir Kultūros ministerijai apie dar vieną lėšų šaltinį vaizduojamajam menui remti – gražinkite privalomą atskaitymą meno kūriniams kurti nuo komercinių ir visuomeninių pastatų sąmatų. Tai įprasta praktika net tokioje pragmatiškoje šalyje kaip JAV. Atskaitymus trumparegiškai panaikino kairiųjų dominuojamas Seimas prieš du dešimtmečius, taip įstumdamas mūsų dailininkus į gilią nevilgtį ir stabdydamas monumentaliojo, dekoratyviniotaiokomojo meno raidą Lietuvoje. Dabar nėra ko skųstis mūsų menininkų nepajėgumu dirbti šioje srityje – prarastos tradicijos. Tokių atskaitymų grąžinimas būtų nuostabi dovana Lietuvos šimtmečiui.

Taryba pastebėjo ir dar vieną tebesitęsiantį nepagarbos autoriams vyksmą – neatlygintą elektroninių knygų sklaidą. Galbūt kokiam grafomanui šis vyksmas ir nesudaro problemos, bet rimti literatai supranta, kad tai reiškia visišką galimų pajamų atsisakymą... Mus kuruojančios Kultūros ir Švietimo ministerijos problemą žino, bet vis dar nerodo jokios iniciatyvos sukurti sistemą, kuri leistų skirti vienkartinę, privalomą kompensaciją autoriui tuo atveju, kai jo knyga perkeliama į elektroninę erdvę.

Taigi problemų nemažai, bet tikimės, kad mus globojanti Kultūros ministerija garbingai ir sąžiningai vykdys jai pavestas funkcijas, nepasiduos lobistų spaudimui, laikysis Lietuvos įstatymų raidės, veiks pagal naują Europos Sąjungoje įsigaliojusią autorių teisių apsaugos direktyvą, o mes, priėmę ją atitinkančius asociacijos LATGA veiksmus reglamentuojančius dokumentus, galėsime veikti aktyviau, įvairiau ir socialiai kryptingiau. Sėkmės visiems!

Prezidentas, prof. Teisutis Makačinas

ASOCIACIJOS LATGA DIREKTORIAUS ŽODIS

Gerbiamosios ir gerbiamieji autoriai, kolegos, svečiai,

Mūsų Visuotinis narių susirinkimas šiame bandys sumušti rekordus dėl klausimų ir sprendimų gausos bei trukmės. Todėl, nenorėdamas blaškyti Jūsų brangaus dėmesio, aš teikiu pernykštę ataskaitą. Ji skambėjo taip: „... galėčiau skaityti pernykštę ataskaitą, nes niekas nesikeitė, niekas nejudėjo iš vietos: vaikščiojau su viena asociacija į Kultūros ministeriją dėl proporcijų už 2014 metus, rašėm raštus ir paklausimus Kultūros ministerijai...“

Taigi, su viena asociacija iš Kultūros ministerijos pernai grįžome gruodžio 29 d. pabaigę visus, net ir papildomus, tarpininkavimo komisijos posėdžius dėl proporcijų už 2015 m. Gal todėl, kad pinigų buvo daugiau. Bet šiame žymiai mažiau, tai kada baigsime derybas?..

Pernai kiek rašėme ir kreipėmės į Kultūros ministeriją dėl Asociacijos LATGA diskriminavimo kitų asociacijų atžvilgiu, sudarant nevienodas sąlygas, atsakymas už uždarytų durų buvo vienas – tokia politinė valia.

Parengėme Įstatymo pataisas ir nuėjome į Seimą. Pasirodo, tenai politinė valia visai kitokia. Ramiai perėjome vieną Seimo komitetą, kitą, o tuomet kaip Pilypas iš kanapių išsoko Lietuvos leidėjų asociacija su reikalavimu keisti kompleksiskai visą Įstatymą, o ne vieną straipsnį. Šventi naivuoliai, būtų pasakabinę, būčiau ramiai paaiškinęs, kad keičiant visą Įstatymą vyksta visai kitos procedūros ir žingsniai nei keičiant vieną straipsnį skubos tvarka, siekiant Direktyvos įgyvendinimo. Seimas buvo geranoriškas ir davė dvi savaites Kultūros ministerijai organizuoti suinteresuotų grupių susitikimą ir pateikti bendrą poziciją. Kadangi Kultūros ministerijoje buvo kita politinė valia, tai niekas ir nesiruošė vykdyti Seimo pavedimo. Šviesaus atminimo Jurgis Kunčinas mėgdavo kartoti: „Nevalia skriausti senelių, vaikų, nėsčiųjų, neįgaliųjų ir poetų, nes Dievas nubaus. O fiksliau – nėsčiųjų, poetų ir neįgaliųjų, nes jie yra per vidurį.“ Todėl ramia sąžine visų autorių vardu prakeikiau tą Kultūros ministerijos politinę valią ir... Darbo partija į Seimą nebe pateko.

Taigi, viskas vyko kaip visada: autoriai ir jų teisės – sau, Kultūros ministerija – sau, su VIASAT ir toliau žaidėme žaidimą „Kvailas ir kvailėsnis“, – už suvalgytus pietus susimokėti nenorėjo, bet siūlė arbatpinigių. Ir vėl teismai, vėl visokios linkomanijos, taip ir plaukia dur-

nių laivas per Lietuvą. Knygų mugėje susitikau buvusią kolegę, dabartinę kultūros atašė, kuri papasakojo, kaip Islandijoje, pas geriausią savo draugę virtuvėje, vakare gėrė vyną, klausėsi muzikos, ir kai paprašė, kad duotų įsirašyti vieną patikusią dainą, išgirdo: „Ne! Už kiekvieną kopiją reikia mokėti“. Įsivaizduokite, Lietuva, dvi senos draugės, seniai nesimačiusios, prie vyno taurės, be liudininkų... Kada mes čia išgirsime „Ne!“? Aš to laiko, matyt, nesulauksiu. Jokio švietimo autorių teisių klausimais bendrojo lavinimo mokyklose, aukštosiose vykdomi autorių teisių apsaugos projektai labiau primena anekdotus, kai juos vykdo visai autorių teisių srityje kompetencijos neturintys asmenys. Jie net nesupranta, ką reikia pasikviesti, todėl kviečiasi žymius autorius, nes autorius, anot jų, pats geriausiai žino savo teises ir daromus pažeidimus. Taip ir moko aklas kurčių. O mes tuos „išmokytus“ į teismus, į teismus už autorių teisių pažeidimus. O ką teismai? Teisėjai juk irgi mokėsi tose pačiose mokyklose, todėl priima nutartį, kad nors nebuvo sudaryta licencinė sutartis ir muzika buvo naudojama nelegaliai, nors nežinojimas neatleidžia nuo atsakomybės, bet pažeidėjas nebuvo susipažinęs su Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymu, todėl administracinė byla yra nutraukiama. Išvada: visa Lietuva yra nepakalpinama autorių teisių požiūriu, nes Įstatymą išmano gal 20-30 žmonių, o kai kurias subtilybes – vos 2-3 specialistai. Visi kiti gali tik interpretuoti arba taikyti bendrąsias nuostatas. Aū, autoriai, ar ne laikas mums emigruoti į kokią negyvenamą salą arba Islandiją, kur atsakingai dalintumėmės savo kūrybos vaisiais?

O dabar rimčiau: smarkiai smuko surinkimas iš parduotuvių ir iš spektaklių transliacijų televizijoje. Jeigu ne nuoširdus viso kolektyvo darbas, metus būtume baigę su nuostoliu. Ačiū šauniosios bendradarbės ir bendradarbiai. Jeigu į televizijos eterį tikrai neįdėsime spektaklių, tai dėl parduotuvių reikės dar lanksčiau kovoti, nes rinka yra maža ir negailėtinga. Dar niūresnės yra šių metų prognozės, nes ženkliai sumažėjo surinkimas iš „tuščios laikmenos“, todėl tą netektį reikės kompensuoti kituose baruose. Ačiū tariau ir Tarybai, kuri nepabūgo kalno priruoštų dokumentų ir susitvarkė per keletą valandų. Linkiu, kad ir VNS taip pat sklandžiai dirbtų. Sėkmės!

*Asociacijos LATGA direktorius
Jonas Liniauskas*

2016 m. ASOCIACIJOS LATGA FINANSINĖS VEIKLOS ATASKAITA

MUZIKOS KŪRINIŲ SKYRIUS

KŪRINIŲ TRANSLIAVIMAS IR RETRANSLIAVIMAS

Didžioji dalis autorinio atlyginimo pajamų, kaip ir iki šiol, surenkama iš televizijos transliuotojų. 2016 m. autorinis atlyginimas iš šios srities augo. Šiais metais tikimės susitarti, jog būtų mokamas ir autorinis atlyginimas už taip vadinamą sinchronizacijos teisę.

Retransliacijos srityje didžiausia problema išlieka nesutarimai su VIASAT dėl autorinio atlyginimo dydžio, todėl gali tekti vėl teikti ieškinį teismui dėl pažeistų autorių teisių.

KONCERTAI IR RENGINIAI

Didžioji dalis autorinio atlyginimo surinkta už užsienio atlikėjų koncertus. 2016 m. į Lietuvą atvyko gana daug žymių kūrėjų ir atlikėjų. Koncertavo: „Slipknot“, „Imagine Dragons“, „Scorpions“, „Ruki Vverch“, „Gregorian“, Filipas Kirkorovas, Erosas Ramazzotti, Mariah Carey, Benjaminas Clementine, „Muse“, „Iron Maiden“, „Nickelback“, Nikolajus Baskovas, CISAC Prezidentas Jeanas Michaelis Jarre, Philipas Glassas, Eltonas Johnas, Toto Cutugno.

2016 m. didžiosiose šalies arenose koncertavo ir Lietuvos atlikėjai: Džordana Butkutė, Inga Valinskienė, „Lilas Ir Innomine“, Inga Jankauskaitė, Leon Somov ir Jazzu, Rolandas Kazlas, Gytis Paškevičius.

Pagrindiniai vasaros festivaliai taip pat sulaukė klausytojų dėmesio. 2016 m. vyko „Summerburst Baltic“, „Granatos live“, „Bliuzo naktys“ ir „Roko naktys“, „Mėnuo Juodargis“, „Velnio akmuo“, „Vilniaus fejėrija 2016“ bei kiti, mažesni.

FONINĖ MUZIKA

2016 m. ir vėl daugėjo įmonių, kūrinių naudotojams siūlančių foninę muziką ne iš mūsų atstovaujamo repertuaro. Tačiau ir esant tokiai nepalankiai situacijai, iš foninės muzikos kūrinių naudotojų realiai surinkta 4,54% daugiau, lyginant su 2015 metais. Šiuo metu regionuose dirba 4 Asociacijos LATGA specialistai, aptarnaujantys Vilniaus, Kauno, Šiaulių ir Panevėžio teritorijas. Pagrindinės regionuose dirbančių specialistų funkcijos yra naujų klientų suradimas ir sutarčių su jais sudarymas, taip pat – tiesioginiai kontaktai su „sudėtingais“ klientais. Regionuose dirbantys specialistai atsakingi už sutarčių sudarymą su įmonėmis, naudojančiomis kūrinius viešam atlikimui. 2016 metais inspektoriai sudarė 875 naujas sutartis, kuriose už kūrinių naudojimą numatytas tiek procentinis, tiek fiksuotas atskaitymas, kas mėnesį mokant pastovias sumas. 2016 metais tokių sutarčių sudaryta už 14 405 € per mėnesį.

Regionuose dirbančių specialistų aptarnaujamos teritorijos ir galiojančių sutarčių kiekiai iki 2016.12.31

Specialistai pagal teritorijas	Teritorija	Sutarčių kiekis	Sutarčių fiksuotomis sumomis vertė per mėnesį
Vilnius	Vilniaus miestas	810	30 207,45 €
	Vilniaus apskritis	88	2 010,72 €
Kaunas	Kauno miestas	761	12 956,75 €
	Alytaus, Kauno, Marijampolės ir Tauragės apskritys	467	11 735,18€
Šiauliai	Klaipėdos miestas ir pajūrio kurortai	391	11 385,49 €

	Klaipėdos, Šiaulių ir Telšių apskritys	487	7 100,83 €
Panevėžys	Panevėžio ir Utenos apskritys	689	7 526,79 €
Tinklinės sutartys	Visa Lietuva	137	27 599,24 €

KŪRINIŲ ATGAMINIMAS IR VIEŠAS PASKELBIMAS INTERNETE

2015 m. liepos 1 d. Asociacijai LATGA perėmus atgaminimo laikmenose ir viešo paskelbimo internete administravimą iš Danijos NCB filialo „NCB Lietuva“, ir toliau sėkmingai yra renkamas autorinis atlyginimas už Asociacijos LATGA repertuaro kūrybinių panaudojimą.

Per pastaruosius metus, t. y. nuo 2016 m. kovo 1 d. sudarytos 56 naujos licencinės sutartys dėl teisės atgaminti Asociacijos LATGA repertuaro kūrybinius laikmenose. Bendra išrašytų sąskaitų suma lygi 48 077,92 € (be PVM). Lyginant su pirmais metais, autorinio atlyginimo surinkimas už kūrybinių atgaminimą laikmenose per pastaruosius metus padidėjo 70,26%. Galima įžvelgti ryškų vinilinių plokštelių formato atgijimą, norime pasidžiaugti ir Asociacijos LATGA prezidento Teisučio Makačino vinilinės plokštelės „Disko muzika“ atgimimu.

Už kūrybinių viešą paskelbimą internete (Lietuvos teritorijoje) nuo 2016 m. kovo 1 d. iš viso surinkta 27 526,79 € (be PVM) suma. Lyginant su pirmais šios teisės administravimo metais, autorinio atlyginimo surinkimas padidėjo 60,94%. Džiaugiamės bendradarbiavimu su Lietuvos gretutinių teisių asociacija AGATA – autorinis atlyginimas LATGA autoriams sėkmingai surenkamas ir iš didžiausios legalios lietuviškos muzikos svetainės Pakartot.lt.

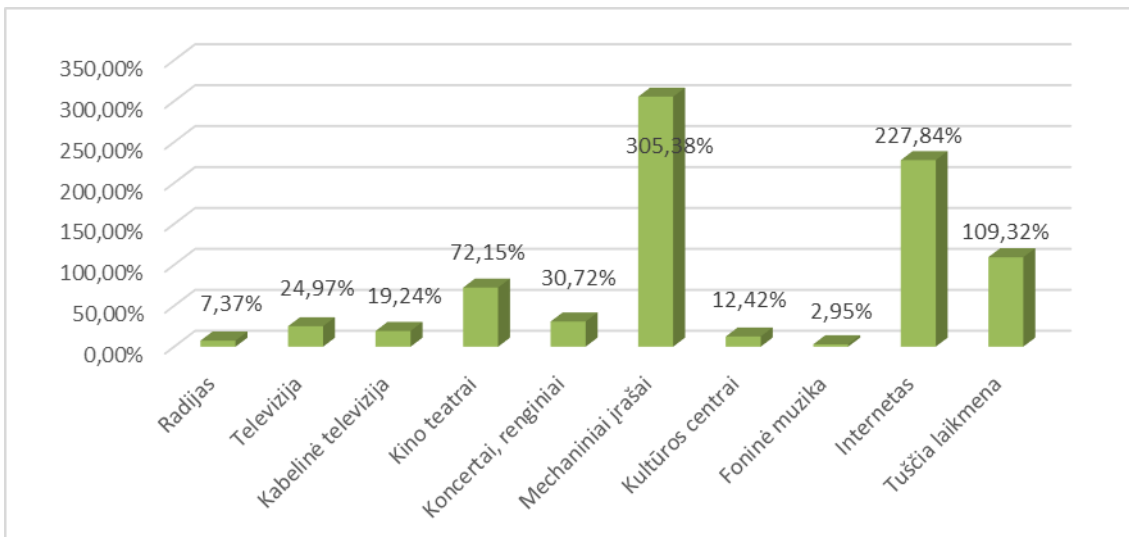
Primename, kad autorinis atlyginimas Asociacijos LATGA autoriams yra surenkamas ir iš stambiausių tarptautinių kurinių naudotojų – Asociacija LATGA ir toliau bendradarbiauja su Danijos asociacija NCB, kuri administruoja Asociacijos LATGA licencines sutartis, sudarytas su stambiais tarptautiniais kūrybinių naudotojais, skelbiančiais kūrybinius internete: „YouTube“, „Spotify“, „Deezer“, „iTunes“, „Google Play“.

Įvertinant surinkto autorinio atlyginimo už kūrybinių panaudojimą laikmenose ir internete pokytį, galima daryti išvadą, kad surinkto autorinio atlyginimo sumos didėja, licencijavimas pamažu tampa įprasta procedūra. Primename, jog autoriai, kurių kūriniai yra atgaminami CD (ar kitoje laikmenoje) ir yra licencijuoti pagal LATGA licencijavimo tvarką, arba kūriniai viešai skelbiami legaliose interneto svetainėse, dalyvauja ne tik autorinio atlyginimo paskirstyme, bet ir papildomai kartą per metus dalyvauja ir Tuščios laikmenos paskirstyme – už 2015 metus autoriams papildomai paskirstyta 72 773,74 €. Taigi licencijuoti laikmenas, nepriklausomai nuo to ar autoriai albumus leidžia patys, ar albumų leidyba rūpinasi leidėjai, autoriams yra finansiškai naudinga.

DARBAS SU AUTORIAIS, KŪRINIŲ REGISTRACIJA, AUTORINIO ATLYGINIMO PASKIRSTYMAS

2016 metais su Lietuvos autoriais buvo sudarytos 106 narystės sutartys. Per metus duomenų bazėje iš viso užregistruoti 4148 nauji kūriniai – net 35% daugiau lyginant su 2015 metais. Lietuvoje autorinis atlyginimas buvo išmokėtas 3 637 autoriams, vidutinė išmokėto autorinio atlyginimo suma – 591 €.

AUTORINIO ATLYGINIMO SURINKIMO PALYGINIMAS

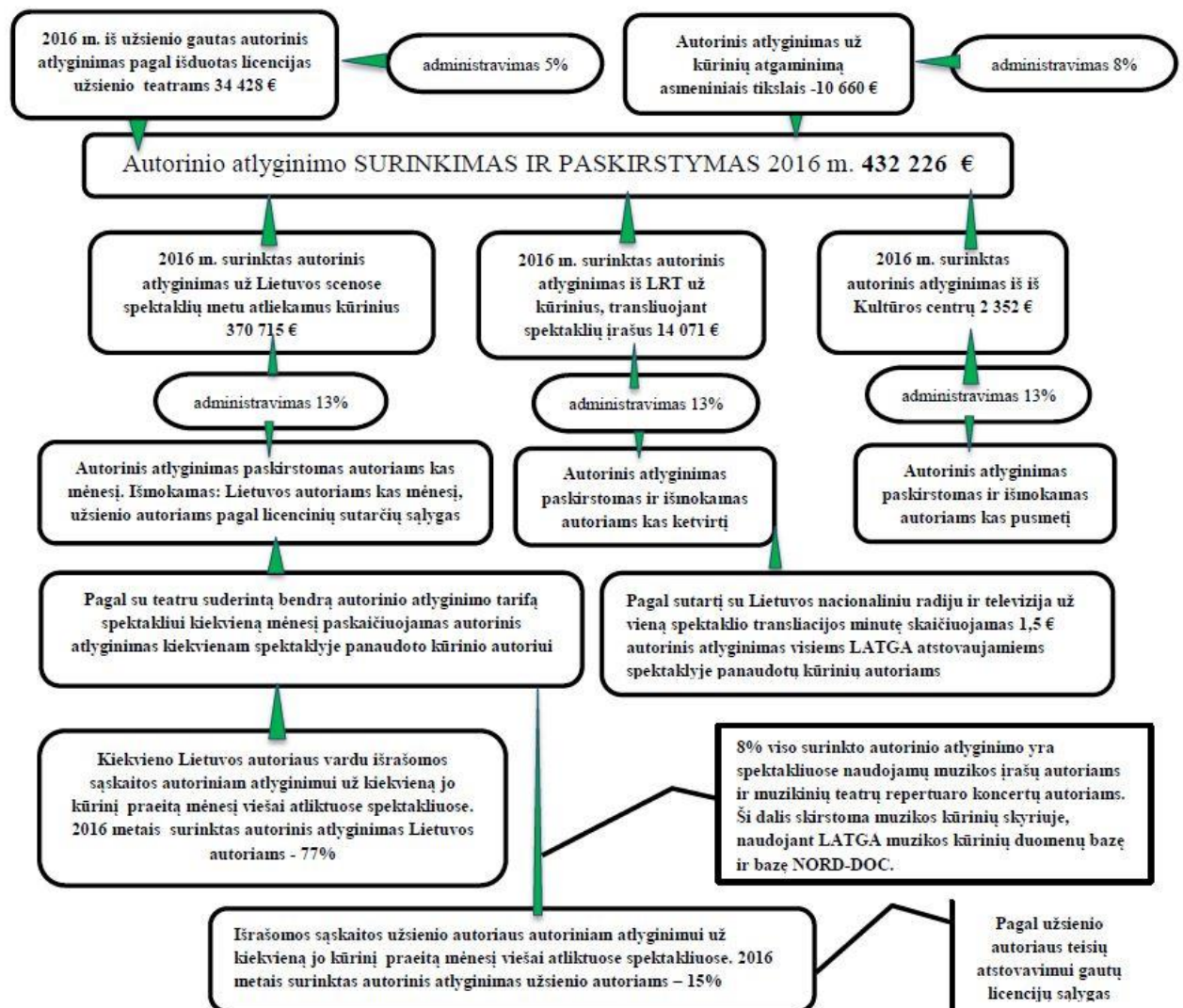


DARBAS SU UŽSIENIO BENDRIJOMIS IR ORGANIZACIJOMIS

Didžioji dalis Lietuvoje naudojamų muzikos kūrinių yra sukurti užsienio autorių, todėl mums be galo svarbu dalyvauti organizacijų, kurių nariais esame (CISAC, GESAC, BIEM) ar bendradarbiaujame (NCB, NMP) susitikimuose, taip pat CISAC organizuojamuose mokymuose bei seminaruose. Svarbiausi susitikimai, į kuriuos vykome, buvo CISAC Medijų komitetas, kuris nagrinėja radijo, televizijos, kabelinės televizijos bei interneto licencijavimo klausimus, CISAC Verslo techninis komitetas, kuriame sprendžiami autorinio atlyginimo paskirstymo bei narystės duomenų bazių santykiai, CISAC Europos regioninis komitetas, kuris aptaria svarbiausius praktinius bei teisinius klausimus, taip pat organizacijų, kurių nariais esame, Visuotiniai susirinkimai.

DRAMOS POSKYRIS

Administruojamos teisės – dramos autoriaus (dramaturgo, inscenizacijos, adaptacijos, vertimo autoriaus), muzikinio dramos kūrinio autoriaus (operos, baletu, miuziklo kompozitoriaus, libreto autoriaus, vertėjo, choreografo), dramos spektaklio kompozitoriaus, scenografijos ir kostiumų dailininko, režisieriaus turtinės teisės.



DRAMOS IR MUZIKINIŲ DRAMOS KŪRINIŲ AUTORIAMS 2016 M. SURINKTA IR PASKIRSTYTA, LYGINANT SU 2015 M.

- Surinkta ir paskirstyta iš viso 0,6% daugiau;
- Surinkta ir paskirstyta iš viso Lietuvoje 5% daugiau;
- Surinkta ir paskirstyta iš teatrų 6% daugiau;
- Surinkta ir paskirstyta už spektaklių transliacijas per TV 45% mažiau; pagrindinė mažesnio surinkimo priežastis – programose buvo mažiau transliuota spektaklių, kuriuose naudojami Asociacijos LATGA atstovaujamų autorių kūriniai;
- Po metų pertraukos skirstytas autorinis atlyginimas už kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais – 10 660 €.

2016 m. spalio 11-12 d. Asociacijos LATGA Dramos poskyrio specialistė Evelina Brusokaitė dalyvavo Amsterdame vykusiame Dramos, literatūros ir audiovizualinių kūrinių techniniame komitete (angl. Dramatic, Literary and Audio-visual Works Technical Committee

(CTDLV)), kurio metu skaitė pranešimą apie atlikto tyrimo rezultatus dėl kompensacinio atlyginimo už dramos ir muzikinių dramos kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais.

Šio tyrimo poreikis kilo tuomet, kai dramos ir muzikinių dramos kūrinių autoriai nebuvo įtraukti į kompensacinio atlyginimo paskirstymą už kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais už 2014 m. Tyrimo rezultatai atskleidė, kad įrašyti dramos ir muzikiniai dramos kūriniai daugelyje CISAC bendrijos narių yra laikomi audiovizualiniu kūriniu ir šalyse, kurių Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatyme yra tuščios laikmenos tvarka, dramos ir muzikinių dramos kūrinių autoriai gauna kompensacinį atlyginimą už kūrinių asmeninį atgaminimą. Komiteto metu CISAC nariai buvo supažindinti su kompensacinio atlyginimo paskirstymo problemomis Lietuvoje, buvo apsikeista patirtimi ir įžvalgomis.

Surinkta informacija buvo vertinga dalyvaujant derybose dėl dramos ir muzikinių dramos kūrinių įtraukimą į kompensacinio atlyginimo paskirstymo tvarką už 2015 m.

VIZUALIŲJŲ MENŲ POSKYRIS

NAUJI NARIAI

2015 – 31, 2016 – 40, neišstojo nė vienas autorius.

AUTORINIS ATLYGINIMAS, IŠMOKĖTAS LIETUVOS AUTORiams 2016 M.

Iš viso išmokėta 174 944 €, autorių skaičius: 870, vidutinis vienam autoriui išmokėtas atlyginimas: 201 €.

UŽSIENIO AUTORiams SURINKTAS IR PASKIRSTYTAS ATLYGINIMAS 2016 M.

Iš viso surinkta ir paskirstyta 7 096 € (neįskaitant atlyginimo už kabelinę retransliaciją), autorių skaičius: 108 autoriai iš 24 bendrijų.

KOMPENSACINIS ATLYGINIMAS IŠ VOKIETIJOS

2016 m. lapkričio mėn. Lietuvos vizualiųjų menų autoriams išmokėtas 100 000 € kompensacinis atlyginimas už kūrinių atgaminimą reprografijos būdu ir tuščiose laikmenose 2008-2013 metais, surinktas Vokietijoje autorių bendrijos BILD-KUNST. BILD-KUNST kasmet surenka vien Lietuvos dailininkams ir fotografams apie 20 000 € už asmeninį kūrinių atgaminimą, kas yra daugiau nei Lietuvoje viso pasaulio vizualiųjų menų autoriams surenkama suma dėl galiojančių netobulų įstatymų.

CIAGP KOMITETAS

Asociacija LATGA dalyvavo 2016 m. spalį Vienoje vykusiame Tarptautinės grafikos ir plastinių menų autorių bei fotografų tarybos (CIAGP) susirinkime. CIAGP išreiškė susirūpinimą dėl šiuo metu Lietuvoje galiojančiame Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatyme numatytos vadinamosios „tuščios laikmenos“ kompensacijos autoriams ir priėmė rezoliuciją dėl neteisingo atlyginimo vizualiųjų menų kūrėjams už jų kūrinių asmeninį atgaminimą Lietuvoje.

Taip pat CIAGP paskelbė, jog iki 2018 metų bus sukurta visoms bendrijoms skirta pasaulinė duomenų bazė su kūrinių vaizdais, leisianti automatiškai surasti ir atpažinti dailės ir fotografijos kūrinius internete.

ŠVIETĖJIŠKA VEIKLA

Skaityta 11 pranešimų aukštojo mokslo įstaigose, bibliotekose, menų centruose ir Kultūros ministerijos rengiamuose seminaruose.

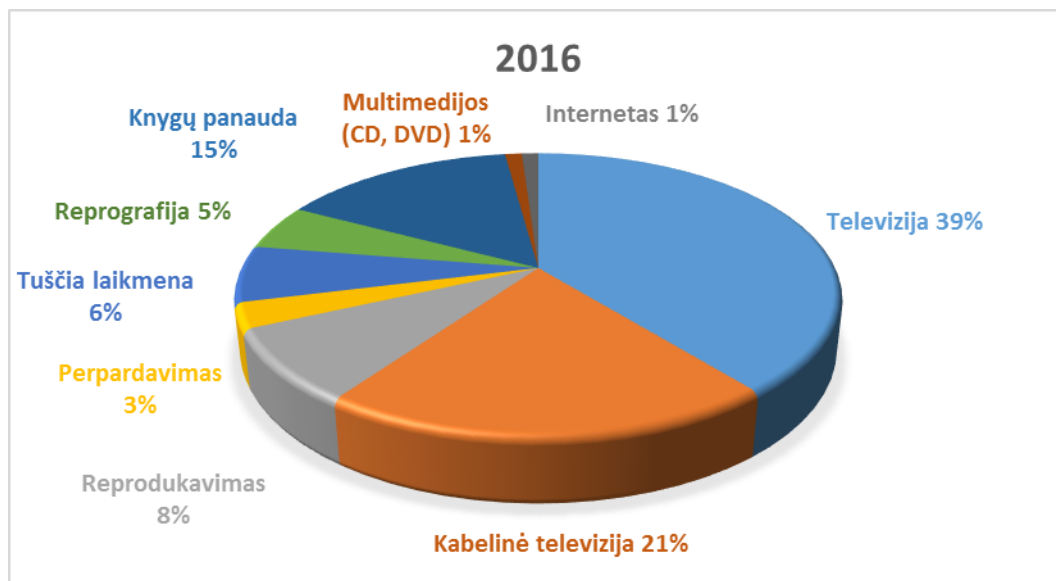
TEISMAI

2016 m. vasario mėn. baigta Grūto parko byla, prasidėjusi 2007 metais. Autoriams priteista kompensacija už neteisėtą kūrinių atgaminimą, naudojimą internete ir už pažeistas asmenines neturtines teises, tačiau nepavyko laimėti pagrindinės bylos dalies dėl autorinio atlyginimo už viešą skulptūrų rodyimą.

AUTORINIO ATLYGINIMO SURINKIMAS 2015 IR 2016 METAIS

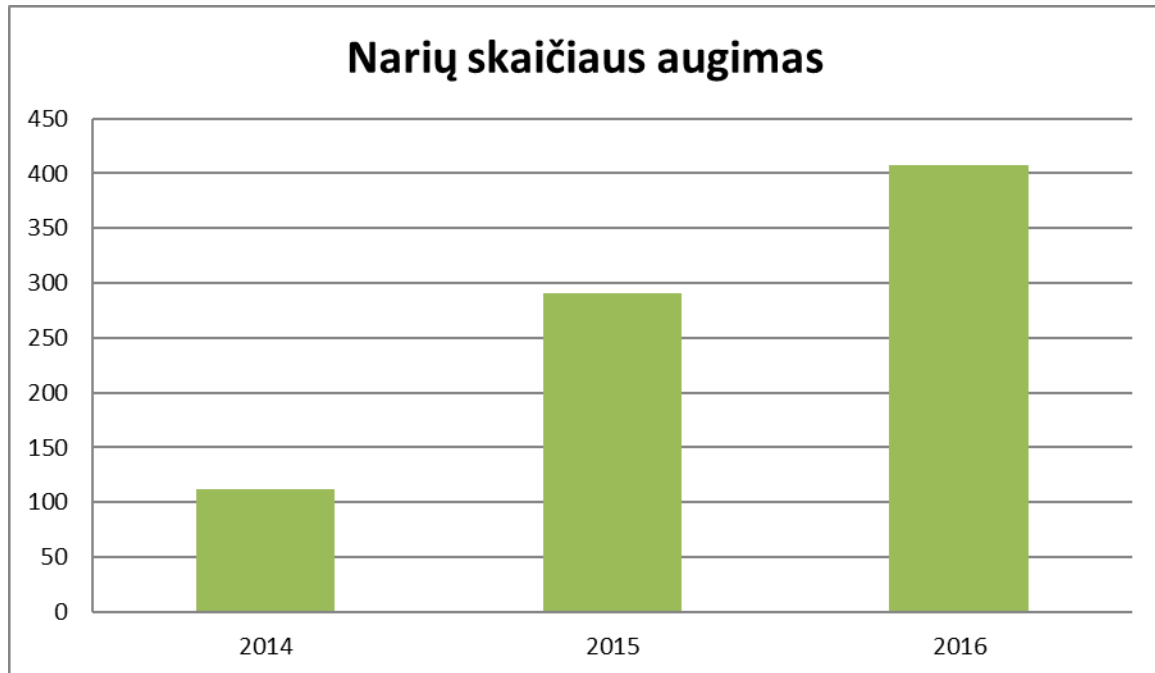
	2015	2016	Pokytis
Televizija	53 961	55 686	+3%
Kabelinė televizija	17 891	29 448	+65%
Reprodukavimas	10 438	11 897	+14%
Perpardavimas	2 280	4 117	+81%
Tuščia laikmena	0	9 189	
Reprografija	6 983	7 348	+5%
Knygų panauda	18 266	21 511	+18%
Multimedijos (CD, DVD)	0	1 535	
Internetas	720	1 511	+110%
Iš užsienio	27 383	105 752	+286%
Viso	137 922	247 994	+80%
I užsienį	11 199	12 969	+16%

AUTORINIO ATLYGINIMO SURINKIMAS VIZUALIŲJŲ MENŲ AUTORiams LIETUVOJE PAGAL NAUDOJIMO BŪDUS



AUDIOVIZUALINIŲ KŪRINIŲ POSKYRIS

ATSTOVAVIMAS NARYSTĖS PAGRINDU



AUTORIAI

Iki 2014 m. LATGA buvo atsakinga paskirstyti atlyginimą visiems audiovizualinių kūrinių autoriams, nepriklausomai nuo jų narystės. Narystės klausimas nebuvo aktualus. Kultūros ministro 2014 m. birželio 11 d. Nr. JV-443 įsakymu Asociacijai LATGA buvo pavesta paskirstyti kompensacinį atlyginimą už audiovizualinių kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais tik atstovaujamiems autoriams. Narystė tapo svarbiu faktoriumi autoriams, norintiems gauti kompensacinį atlyginimą iš LATGA. Tai lėmė didžiulį narių skaičiaus augimą (159,8%) 2015 metais. Daugumai produktyvių autorių apsisprendus dėl narystės 2015 metais, narių skaičius 2016 m. padidėjo 39,86%.

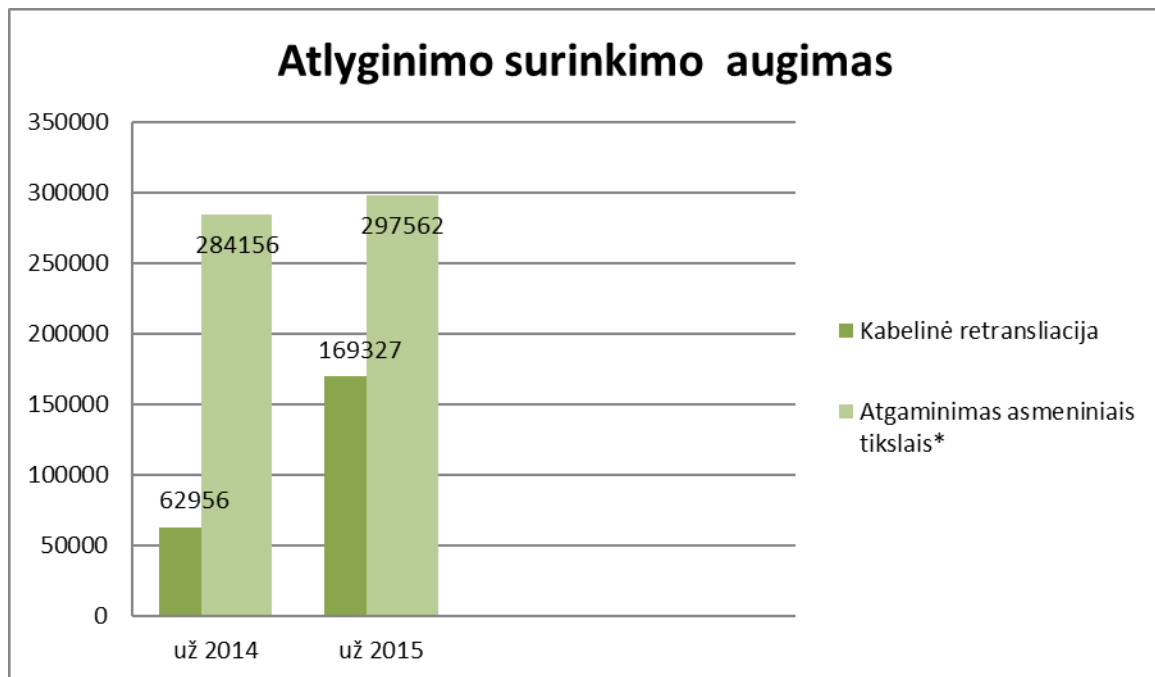
GAMINTOJAI

2015 m. Asociacijai LATGA pradėjus administruoti audiovizualinių kūrinių gamintojų teises, LATGA nariais tapo 13 audiovizualinių kūrinių gamintojų, 2016 metais – 9. Kultūros ministerija neatsižvelgė į Asociacijos LATGA ir pačių narių gamintojų prašymą ir nepaskyrė Asociacijos LATGA atsakinga paskirstyti kompensacinį atlyginimą už atgaminimą asmeniniais tikslais atstovaujamiems gamintojams. Tai yra reikšmingas trikdys, siekiant įgyti atstovavimą gamintojų teisėms.

ATSTOVAVIMAS SUTARČIŲ SU UŽSIENIO BENDRIJOMIS PAGRINDU

LATGA yra pasirašiusi sutartis su 36 autorių bendrijomis iš 28 užsienio šalių, 2 sutartis ir vieną kepinimų protokolą – su gamintojų teisių kolektyvinio administravimo bendrijomis. Visos sutartys, išskyrus su JAV gildijomis, yra abipusio atstovavimo sutartys. Tai reiškia, kad Asociacija LATGA atstovauja užsienio šalių teisių turėtojus Lietuvoje, o užsienio bendrijos – Asociacijos LATGA atstovaujamus teisių turėtojus užsienio šalyse.

ATLYGINIMO SURINKIMAS IR PASKIRSTYMAS



* Nurodytos sumos už atgaminimą asmeniniais tikslais yra skirtos tik audiovizualinių kūrinių autoriams

Autorinio atlyginimo surinkimo už kabelinę retransliaciją augimui reikšmės turėjo tai, kad pasikeitus sutartims, 2015 m. Asociacija LATGA surinkta suma neprivalėjo dalintis su kita tą pačią teisę administruojančia asociacija. Šis atlyginimas išaugo ir teisiniu keliu gautų sumų dėka.

2016 M. PASKIRSTYMO SUDĖTIS IR TERMINAI

Teisė	Atlyginimo suma, €	Surinkimo metai	Nustatytas paskirstymo terminas	Paskirstymo atlikimo metai
Kabelinė retransliacija	49 735	2014	2015	2016
Atgaminimas asmeniniais tikslais	218 658	2014	2015	2016
Kabelinė retransliacija	133 768	2015	2016	2016
Atgaminimas asmeniniais tikslais	228 974	2015	2016	2017

Vienintelis sklandus ir savalaikis atlyginimo administravimas – už 2015 m. kabelinę retransliaciją, kurį Asociacija LATGA administruoja savarankiškai. 2015 m. atlyginimo už atgaminimą asmeniniais tikslais paskirstymas, turėjęs būti atliktas 2016 m., pavėluotai paskirstytas 2017 metais. Už 2014 metus surinkti atlyginimai taip pat paskirstyti pavėluotai 2016 metais. Tai iliustruoja sutrikusį atlyginimo administravimo mechanizmą, tos pačios srities teises administruojant daugiau nei vienai asociacijai.

Apie išbalansuotą administravimo mechanizmą Lietuvoje liudija ir tai, kad Asociacijos LATGA nariai gamintojai, įgalioję LATGA administruoti savo teises, norėdami gauti jiems priklausantį kompensacinį atlyginimą už atgaminimą asmeniniais tikslais, yra priversti atlikti įvairius formalumus kitoje asociacijoje.

BENDRADARBIAVIMAS

Užmegzti draugiški santykiai su pagrindiniais kino festivaliais: „Kino pavasariu“, „Scanorama“, Vilniaus tarptautiniu trumpųjų filmų festivaliu, „Šeršėliafam“. Tai suteikė daugiau galimybių Asociacijai LATGA skatinti savo narių filmų sklaidą, o Asociacijos LATGA nariams ir jų kūrybai – būti dar labiau matomiems. Tai tapo įmanoma Asociacijos LATGA Kūrybinės veiklos fondo dėka. Šiame fonde 2016 m. audiovizualinių kūrinių programoms finansuoti buvo sukaupta 26 500 €. Visa ši suma ir buvo paskirstyta sulaukus neregėto paraišių projektų finansavimui skaičiaus.

KITA VEIKLA IR CISAC RENGINIAI

2016 m. buvo vykdomas projektas „Autorių teisių administravimo internetinės svetainės sukūrimas“, kurį iš dalies finansuoja Lietuvos Respublikos Kultūros ministerija. Šio projekto tikslas – sukurti, įdiegti ir palaikyti modernią internetinę administravimo svetainę, suderintą su CISAC sukurtais privalomais administravimo standartais. Vienas iš tokių standartų – CISAC tarptautinė audiovizualinių kūrinių bazė. Naujosios administravimo sistemos suderinamumas su šia baze yra labai svarbus kūrinių identifikavimui tarptautiniu mastu ir LATGA sistemoje registruotų Lietuvos audiovizualiniai kūrinių integravimui į tarptautinę sistemą. Tuo tikslu Asociacija LATGA dalyvavo IDA techninio komiteto posėdyje Romoje. Susipažinę su IDA techninėmis galimybėmis, specialistai vyko į specialiai LATGA ir AKKA/LAA (Latvijos bendrija) skirtą praktinį seminarą Rygoje, kur kartu su IDA specialistu buvo sprendžiami konkretūs vidinių sistemų suderinamumo su IDA klausimai.

Daug dėmesio CISAC standartams, kuriuos LATGA siekė įgyvendinti šiuo projektu, buvo skirta CISAC Literatūros, dramos ir audiovizualinių kūrinių komiteto posėdyje, kuris vyko spalio mėnesį Amsterdame.

LATGA specialistai gilino žinias apie naujausias standartizuotų atlyginimo paskirstymo (CSF-AV), užklausų apie kūrinius ir autorius (CELF) formatų versijas, IPI taisyklių, taikomų audiovizualiniams kūriniams, pakeitimus. Komitete buvo daug diskutuota apie kabelinės retransliacijos, kūrinių panaudojimo internete administravimo problemas, akcentuojant, kad efektyviausias būdas pasiekti, jog autoriams už šias teises būtų mokamas atlyginimas, – neatšaukiamos teisės gauti atlyginimą įvedimas į ES įstatyminę bazę.

KŪRINIŲ PANAUDOS IR REPROGRAFINIO ATGAMINIMO POSKYRIS

ATASKAITA APIE KOMPENSACINIO ATLYGINIMO, SURINKTO UŽ KŪRINIŲ ATGAMINIMĄ ASMENINIAIS TIKSLAIS REPROGRAFIJOS BŪDU/FOTO KOPIJAVIMO AR KITU BŪDU POPIERIUJE UŽ 2015 METUS PASKIRSTYMĄ IR IŠMOKĖJIMĄ

Per ataskaitinį laikotarpį Asociacijai LATGA pranešimus apie parduotus reprografijos įrenginius pateikė 19 įmonių. Deklaracijas apie reprografijos paslaugų teikimą pateikė 109 įmonės. (Vilnius – 21, Kaunas – 16, Klaipėda – 4, Šiauliai – 4, Panevėžys – 9, kiti miestai – 55), kurioms buvo išrašytos ir išsiųstos sąskaitos. Paskirstyta buvo 17 502,24 €. Sugrąžinto kompensacinio atlyginimo suma už 2015 metus sudarė 1 897,47 €.

2015 m. buvo iškelta byla UAB „Mediashop“, kuri atsisako mokėti kompensacinį atlyginimą. Teismas priėmė sprendimą ieškinį tenkinti ir priteisti iš UAB „Mediashop“ 3 637,08 €. kompensacinio atlyginimo. Bet ši įmonė apskundė tokį sprendimą Apeliaciniam teismui ir kol kas ši byla nėra baigta.

PROBLEMOS

Metai iš metų susiduriame su tomis pačiomis problemomis, kurios neleidžia surinkti didesnio kompensacinio atlyginimo ir deramai atlyginti autoriams. Pirmiausia tai – dabartinis apmokestinamų reprografijos įrenginių sąrašas yra per siauras, nes dabar privaloma mokėti kompensacinį atlyginimą tik už kopijavimo aparatus, kai tuo tarpu vystantis informacinėms technologijoms, kūriniai atgaminami ir skeneriais, spausdintuvais ir mobiliaisiais telefonais. Kita opi problema – vengiančiųjų mokėti kompensacinį atlyginimą už teikiamas mokamas paslaugas institucijų skaičius. Ypatingai atkreiptinas dėmesys į mokymo įstaigų sektorių, kuriame kūriniai atgaminami labai didelėmis apimtimis. Manytume, jog būtų tikslinga į mokymo įstaigas kreiptis dėl privalomo kompensacinio atlyginimo mokėjimo už kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais, bendradarbiaujant su Švietimo ministerija, kuri atitinkamai paruoštu dokumentu įpareigotų mokymo įstaigas mokėti kompensacinį atlyginimą.

1. Kompensacinio atlyginimo už kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais reprografijos būdu surinkimas:

Surinkta už parduotus reprografijos įrenginius	37 186,35 €
Surinkta už reprografijos paslaugas	14 893,75 €
Autorinis atlyginimas iš PICTORIGHT	576,64 €
Iš viso surinkta	52 656,74 €
Kompensacinio atlyginimo sugrąžinimas	-1 897,47 €
Administravimo išlaidos	-20 237,00 €
Kompensacinis atlyginimas paskirstymui	30 522,27 €
25% Kūrybinės veiklos programai ir Autorių teisių ir gretutinių teisių apsaugos programai	-13 020,03 €
Paskirstyta 2015 m.	17 502,24 €

2. Kompensacinis atlyginimas paskirstytas 1 303 autoriams, 1 sąjungai ir 3 asociacijoms taip:

Autoriams:	
Mokslinės ir dalykinės literatūros	3 500,45 €
Grožinės literatūros ir eseistikos	2 625,34 €

Dailės kūrinių autoriams	2 625,34 €
Publicistikos kūrinių	1 750, €
Asociacijoms:	
Lietuvos leidėjų asociacijai ir Lietuvos mažų ir vidutinių leidėjų asociacijai	3 500,45 €
Nacionalinė rajonų ir miestų laikraščių leidėjų asociacija	3 500,45 €
Iš viso paskirstyta:	17 502,24 €

ATASKAITA APIE AUTORINIO ATLYGINIMO PASKIRSTYMĄ UŽ KNYGŲ PANAUDĄ BIBLIOTEKOSE 2015 METAIS

2016 metų gegužės mėn. 4 dieną, pasirašius sutartį (ST34-2) su Kultūros ministerija už knygų panaudą bibliotekose 2015 metais, autoriams buvo skirta 228 480 €, t. y. 40 806 € (arba 18%) daugiau nei praėjusiais metais.

2015 metų autorinio atlyginimo už knygų panaudą paskirstyme dalyvavo 1 373 Lietuvos autoriai, kurie pateikė paraiškas Asociacijai LATGA. Paskirstyme dalyvavo ir 19 užsienio autorių, kuriuos atstovauja Airijos kolektyvinio administravimo bendrija (The Irish Copyright Licensing Agency). Autorinis atlyginimas buvo paskirstytas 1 337 autoriams. 36 autorių knygos nebuvo paimtos skaityti nė vieno karto. Autorinio atlyginimo paskirstyme dalyvavo 800 knygų tekstų autoriai, 429 vertėjai, 113 iliustruotojai ir 31 knygos dailininkų. Per 2015 metus užregistruoti 107 nauji autoriai.

2015 metais iš administravimui skirtų lėšų Asociacija LATGA sumokėjo Lietuvos Nacionalinei bibliotekai 145 € (be PVM) už autoritetinių įrašų duomenų bazės papildymų pateikimą; 1 112,32 € (be PVM) už ataskaitų surinkimą iš bibliotekų ir pateikimą Asociacijai LATGA. Informacija buvo renkama iš 64 bibliotekų, kuriose yra pilnai įdiegta LIBIS (Lietuvos integrali bibliotekų informacinė sistema).

2015 m. autorinis atlyginimas paskirstytas: knygų tekstų autoriams – 65 407,24 € (2014 m. – 50 241,55 €), vertėjams – 120 523,35 €. (2014 m. – 101 936,45 €), iliustruotojams ir knygų dailininkams – 19 563,87 € (2014 m. – 16 634,67 €), meno albumų autoriams – 137,54 €. (2014 m. – 94,33 €). Iš viso autoriams paskirstyti 205 632 €. Lietuvos autoriams paskirstyta 204 677,12 €. Užsienio autoriams – 954,88 €.

Paskirstyme dalyvavo 17 453 kūriniai. Knygų panaudos duomenų bazė buvo papildyta 1 170 naujais kūriniais. 2015 m. rugsėjo mėn. 24-25 d. Asociacijos LATGA Menų skyriaus, kūrinių panaudos ir reprograminio atgaminimo poskyrio vadovė Jurga Bražiūnienė dalyvavo Tarptautinėje konferencijoje Hagoje „11th International PLR Conference“. Kelionės ir apgyvendinimo išlaidos apmokėtos konferencijos organizatorių lėšomis.

Didžiosios Britanijos agentūra ALCS atsiuntė 11 728 kūrinių įrašų užklausą su prašymu paskaičiuoti knygų panaudą mūsų bibliotekose. Šiuo metu ši užklausa yra apdorojama, analizuojant kiek iš pateiktų kūrinių yra Lietuvos bibliotekose ir kuriems iš jų galima paskaičiuoti atlyginimą už knygų panaudą.

Gauta iš Lietuvos Respublikos kultūros ministerijos	228 480 €
Asociacijos LATGA administravimo išlaidos	22 848 €
Autorinis atlyginimas	205 632 €
Iš viso paskirstyta	205 632 €
Tekstų autoriams	65 407,24 €
Vertėjams	120 523,35 €
Iliustratoriams ir knygų dailininkams	19 563,87 €
Meno albumų autoriams	137,54 €

TEISĖS SKYRIUS

BENDRA INFORMACIJA APIE BYLAS

2016 metais Asociacijos LATGA iniciatyva buvo pateikti 22 civiliniai ieškiniai. Iš jų – 12 ieškinių buvo pateikta dėl autorinio atlyginimo ir delspinigių išieškojimo kūrinių naudotojams, sudariusiems licencines sutartis dėl viešo kūrinių atlikimo viešo maitinimo įstaigose, apgyvendinimo ir kitas paslaugas teikiančiose įmonėse bei renginiuose. Vienas iš šių ieškinių buvo pareikštas įmonei, nevykdančiai įsipareigojimų pagal autorinę-licencinę sutartį dėl kūrinių retransliacijos. Bendrai ieškinių sumą sudarė 38 221 €. Šių procesų metu buvo priteista 37 177 € autorinio atlyginimo. Likę ieškiniai kelti dėl kūrinių naudojimo neturint licencinių sutarčių ir jų suma sudarė 80 394 €. Šių procesų metu buvo priteista 31 206 € autorinio atlyginimo.

2016 metais Asociacijos LATGA darbuotojai iš visų užfiksuotų kūrinių naudojimo neturint licencinės sutarties atvejų policijai perdavė nagrinėti 43 atvejus. Iš jų 20 atvejų buvo pradėtos administracinių teisės pažeidimų bylos. Vidutinis minėtose bylose paskirtas baudos dydis 2016 metais vyravo apie 256 €.

2016 metais pateikti 70 kreditorinių reikalavimų įmonių-skolininkų bankroto bylose. Pernai tokių bylų buvo 49. Didžioji dalis bankrutuojančių įmonių yra maitinimo įstaigos – kavinės, restoranai, barai, kuriuose naudojama foninė muzika.

SVARBIŲ BYLŲ APŽVALGA

Autorių teisų ir gretutinių teisų įstatymo 78 straipsnio 1 dalis numato autorių teisų, gretutinių teisų ir *sui generis* teisų subjektų teisę kreiptis į teismą ir reikalauti uždrausti tarpininkui elektroninių ryšių tinklais teikti paslaugas tretiesiems asmenims, kurie šiomis paslaugomis naudojami pažeisdami autorių teises, gretutines teises ar *sui generis* teises. Vadovaudamasi šia Autorių teisų ir gretutinių teisų įstatymo nuostata, Asociacija LATGA interneto prieigos paslaugų teikėjams AB „TEO LT“, UAB „OMNITEL“, UAB „Bitė Lietuva“, AB „Lietuvos radijo ir televizijos centras“, UAB „Cgates“, UAB „INIT LT“, UAB „BALTIKUM TV“, UAB „SPLIUS“, UAB „Penkių kontinentų komunikacijų centras“ ir UAB „TELE2“ 2016 m. balandžio mėnesį pareiškė ieškinį dėl prieigos prie interneto svetainės *linkomanija.net* panaikinimo. Ieškinys yra pareikštas dėl Asociacijos LATGA atstovaujamų autorių teisų subjektų interesų. Kai nelegalaus puslapio valdytojas slapstosi arba yra egzotiškoje užsienio jurisdikcijoje, kaip kad Linkomanijos atveju, bandymas patraukti jį atsakomybėn yra visiškai neefektyvus autorių teisų gynimo būdas. Tą konstatuoja ir direktyva dėl Autorių ir gretutinių teisų informacinėje visuomenėje tam tikrų aspektų derinimo pripažindama, kad „ypač skaitmeninėje terpėje tretieji asmenys gali vis labiau naudoti tarpininkų paslaugas pažeidinėjimams. Daugeliu atvejų geriausia priversti tokius tarpininkus nutraukti tokių pažeidžiančių veiklą.“ Dėl to šiame teismo procese atsakovais yra interneto prieigos paslaugų teikėjai, o ne puslapio Linkomanija.net valdytojas. Teismo posėdis šioje byloje paskirtas šių metų balandžio mėnesio pabaigoje.

2016 m. pradžioje Asociacija LATGA kreipėsi į teismą dėl to, kad UAB „Mediashop“, būdama viena didžiausių įmonių Lietuvoje, užsiimančių kopijavimo įrenginių pardavimais, nuo 2012 metų nepaisant raginimų atsisakydavo mokėti kompensacinį atlyginimą autoriams, motyvuodama tuo, kad Vyriausybė nėra patvirtinusi mokėjimo tvarkos, kurios reikalingumą nustato LR Autorių teisų ir gretutinių teisų įstatymas. Spalio 3 d. buvo priimtas autoriams palankus sprendimas ir UAB „Mediashop“ įpareigota mokėti autorinį atlyginimą už kopijavimo įrenginių pardavimą. Teismas pasisakė, kad LR Autorių teisų ir gretutinių teisų įstatymo 20-1 str. 4 d. numatyto kompensacinio atlyginimo už parduodamus reprografijos įrenginius surinkimas privalomai nereikalauja papildomo poįstatyminio reglamentavimo, kadangi pačiame LR Autorių teisų ir gretutinių teisų įstatyme yra nustatytos visos kompensacinio atlyginimo mokėjimui reikalingos sąlygos. Šis sprendimas buvo apskųstas ir šiuo metu laukiame Lietuvos Aukščiausiojo teismo nutarties šioje byloje, kuri bus galutinė ir neskundžiama.

Taip pat 2016 metais buvo pradėtas ikiteisiminis tyrimas dėl vieno didžiausių nelegalaus turinio – filmų, platinimo interneto tinklapių www.filmmai.in. Tinklapis viešai skelbia audiovi-

zualinius kūrinius internete ir suteikia galimybę juos peržiūrėti arba atsisiųsti. Už galimybę tai daryti vartotojai turi susimokėti atitinkamas sumas, kas rodo labai aiškų komercinį veiklos pobūdį. Pradėtas ikiteisminis tyrimas kol kas nėra baigtas ir byla teisme dar nėra iškelta. Šiais metais taip pat išlieka svarbi literatūros kūrinių neteisėto skaitmenizavimo ir viešo paskelbimo internete problematika.

KONSULTACIJOS

2016 metais Asociacija LATGA sulaukė daug kūrinių naudotojų klausimų dėl kūrinių panaudojimo reklamose, kituose kūriniuose ir taip pat dėl internete rastų kūrinių naudojimo. Be to, daug autorių kreipėsi dėl jų kūrinių naudojimo nenurodant autorystės, dėl kūrinių naudojimo internete ir kitų jų teisių pažeidimų. Daugumoje šių situacijų sprendimas buvo priimtas taikiai ir autoriams buvo sumokėtos kompensacijos ir/ar atstatytos pažeistos teisės.

Kaip ir kiekvienas metais, rengėme ir peržiūrėjome visas Asociacijos LATGA sutartis, tiek paslaugų pirkimo, tiek paslaugų suteikimo, nestandartines licencines sutartis, paramos, finansavimo, panaudos, bendradarbiavimo, nuomos, atstovavimo, projektų įgyvendinimo ir kt. Taip pat rengėme ir teikėme pastabas dėl leidybos sutarčių, pasirašytų tarp autorių ir leidėjų (muzikos ar literatūros kūrinių).

TARPTAUTINIS BENDRADARBIAVIMAS

Tarptautinės autorių ir kompozitorių bendrųjų konfederacijos (CISAC) Europos komitetas, atstovaujantis Europos šalių autorių teisių bendrijoms, 2016 m. balandžio 6-7 dienomis Sofijoje vykusiame susitikime LATGA iniciatyva priėmė rezoliuciją „Dėl kūrinių atgaminimo asmeniniais tikslais“ Lietuvoje. Šioje rezoliucijoje atkreipiamas dėmesys į tai, kad Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/29/EC dėl autorių teisių ir gretutinių teisių informacinėje visuomenėje tam tikrų aspektų suderinimo nuostatos, suteikiančios teisę gauti teisingą atlyginimą kiekvienam autoriui už jo garso, vaizdo ir audiovizualinio kūrinio atgaminimą asmeniniais tikslais, yra netinkamai perkeltos į LR Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą ir tokiu būdu atima teisę iš daugelio autorių gauti teisingą atlyginimą už jų kūrinių kopijavimą asmeniniais tikslais, suteikdamas tokią teisę tik audiovizualinių kūrinių ir muzikos autoriams. Rezoliucija ragina atitinkamas Lietuvos institucijas imtis aktyvių įstatymo koregavimo veiksmų. Ši rezoliucija buvo išsiųsta tiek LR Prezidentei, tiek Vyriausybei bei LR Seimui, tačiau labai gaila, kad tinkamo atsako nesulaukė.

2016 m. gegužės 25 d. Sofijoje vyko IFFRO Europos plėtros komiteto susirinkimas. Jame daug dėmesio buvo skiriama Asociacijos LATGA pradėtam teismo procesui prieš vieną didžiausių reprografijos įrenginių importuotojų į Lietuvos Respubliką, kuris prisidengdamas tuo, kad LR Vyriausybė nėra priėmusi kompensacinio atlyginimo mokėjimo, surinkimo ir paskirstymo tvarkos, atsisakydavo mokėti kompensacinį atlyginimą autoriams.

2016 m. lapkričio 16 d. Asociacijos LATGA teisininkai, kartu su kitų Europos šalių autorių teisių kolektyvinio administravimo asociacijų atstovais dalyvavo GESAC generaliniame susirinkime. Jame taip pat dalyvavo ir Europos komisijos Ryšių tinklų, turinio ir technologijų generalinio direktorato Autorių teisių padalinio vadovė Maria Martin-Prat. Susirinkime pagrindinis dėmesys buvo skiriamas kintančios autorių teisių situacijos aptarimui bei Europos Sąjungos institucijų požiūriui į autorių teises. Šalių atstovai dalijosi patirtimi, kaip sekasi perkelti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/26/ ES dėl kolektyvinio autorių teisių ir gretutinių teisių administravimo ir daugiateritorių licencijų naudoti muzikos kūrinius internete teikimo vidaus rinkoje į nacionalinius teisės aktus. Buvo akivaizdu, kad daugelyje šalių šis procesas vyksta pakankamai lėtai ir ne itin sklandžiai. Taip pat buvo daug kalbama apie tai, kaip svarbu stiprinti bendradarbiavimą tarp autorių bei jų teises administruojančių organizacijų iš vienos pusės ir šalies išrinktų Europos parlamento narių iš kitos pusės.

SKAITYTOS PASKAITOS

Paskaita „Filmo bendraautoriai ir jų teisių praktinė reikšmė“ buvo skaityta VŠĮ „Inmedia pro“ organizuotame renginyje „Filmo teisių lagaminas“. Paskaitoje buvo aptarti audiovizualinio kūrinio bendraautoriai LR Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymo prasme, bend-

ra autorių ir kitų kūrėjų teisių apimties skirtumas, įvardinti 2 rūšių audiovizualinio kūrinio kompozitoriai. Aptartos bendra autorių turinės teisės ir atskleisti jų praktiniai aspektai. Paskaita buvo skaityta Lietuvos ryšių su visuomene specialistų sąjungos susirinkime. Paskaitoje buvo pristatytas autorių teisių reglamentavimas Lietuvoje bei aptarti ryšių su visuomene specialistams svarbūs aspektai. Paskaitos pabaigoje vyko diskusija ir konkrečių situacijų nagrinėjimas.

Seminarų ciklo „Pradėk nuo savęs“ paskaitos autorių teisių apsaugos bei neteisėto kūrinių naudojimo tema buvo skaitytos Vilniaus Balio Dvariono dešimtmetėje muzikos mokykloje, taip pat Vilniaus kolegijoje Menų ir kūrybinių technologijų fakulteto studentams. Paskaitų pabaigoje vyko diskusijos bei atsakinėjimas į klausimus.

Asociacija LATGA kartu su Lietuvos vertėjų sąjunga organizavo seminarus, skirtus literatūros kūrinių vertėjams. Seminarų metu buvo aptariamos vertėjų teisės, analizuojamos vertėjų ir leidyklų sutartys, aptariamos vertėjų bendravimo su leidyklomis realijos, pateiktos rekomendacijos dėl tinkamų autorių sutarčių sudarymo.

KITI KLAUSIMAI

2014 m. vasario 26 d. buvo priimta Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/26/ES dėl kolektyvinio autorių teisių ir gretutinių teisių administravimo ir daugiateritorių licencijų naudoti muzikos kūrinius internete teikimo vidaus rinkoje. Minėtos direktyvos nuostatos buvo perkeltos į nacionalinę teisę, t. y. pagal ją parengta nauja LR Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymo redakcija. Naujasis LR Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymas pradėjo galioti 2016 metų pabaigoje. Naujajame įstatyme atsirado naujos nuostatos, reglamentuojančios kolektyvinio administravimo organizacijos steigimą ir valdymą, kolektyviai administruojamų teisių turėtojų teises ir kolektyvinio administravimo organizacijos narystės sąlygas, kolektyvinio administravimo organizacijos pajamų ir turto administravimą, santykius su kolektyviai administruojamų kūrinių ar gretutinių teisių objektų naudotojais, veiklos skaidrumą ir teikiamas ataskaitas. Siekiant įgyvendinti naujas LR Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymo nuostatas, Asociacijos LATGA teisės skyriui reikėjo taisyti esamus Asociacijos vidaus dokumentus, taip pat paruošti naujus papildomus Asociacijos vidaus dokumentus. Koregavome Asociacijos LATGA įstatus, Naujų narių priėmimo bei stojamųjų įnašų mokėjimo tvarką (kartu keičiant ir patį pavadinimą į narystės sąlygų aprašą), Asociacijos LATGA revizijos komisijos darbo reglamentą. Parengėme šiuos visai naujus Asociacijos dokumentus: skundų nagrinėjimo tvarką, kolektyvinio administravimo atskaitimų ir kitų (ne kolektyvinio) atskaitimų tvarkos aprašą, teisių turėtojams nepaskirstomų sumų panaudojimo tvarkos aprašą, investicijų valdymo tvarkos aprašą, valdymo ir priežiūros organų narių interesų deklaravimo tvarką ir valdymo ir priežiūros organų nario metinę individualią interesų deklaraciją, Licencijų teikimo ir atlyginimo mokėjimo tvarkos aprašą, tarifų ir jų nuolaidų patvirtinimo bendrąsias sąlygas.

Atlikome darbus, susijusius su 2016 m. lapkritį įvykusiais Asociacijos LATGA Tarybos, Etikos ir Revizijos komisijų, Prezidento rinkimais ir jų rezultatų registravimu. Naujai išrinkti Asociacijos LATGA organai užregistruoti Registrų centre.

Dalyvavome Kultūros ministerijos organizuotose tarpininkavome derybose kartu su AVAKA dėl 2015 m. surinkto kompensacinio atlyginimo už audiovizualinių kūrinių ar fonogramose įrašytų kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais paskirstymo. Susitarimas tarp Asociacijos LATGA ir AVAKA buvo pasiektas.

NEPRIKLAUSOMO AUDITORIAUS IŠVADA DĖL FINANSINIŲ ATASKAITŲ SANTRAUKOS

Asociacijos LATGA nariams ir administracijai:

Nuomonė

Finansinių ataskaitų santrauka, kurią sudaro 2016 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių metų pajamų-sąnaudų santrauka, autorinio atlyginimo surinkimų ir atskaitymų administravimo sąnaudoms dengti santrauka, autorinio atlyginimo surinkimo palyginimo pagal kategorijas santrauka, autorinio atlyginimo, išmokėto užsienio autoriams, ir gauto iš užsienio autorinio atlyginimo santrauka, kūrybinės veiklos lėšų panaudojimo santrauka bei tikslinių lėšų panaudojimo santrauka, yra parengta pagal Asociacijos LATGA (toliau – „Asociacija“) audituotas 2016 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių metų finansines ataskaitas.

Mūsų nuomone, čia pridėta finansinių ataskaitų santrauka, visais reikšmingais atžvilgiais atitinka audituotas finansines ataskaitas pagal Lietuvos Respublikoje galiojančius teisės aktus, reglamentuojančius buhalterinę apskaitą ir finansinių ataskaitų sudarymą, ir LR finansų ministro įsakymą Nr. 1K-372 „Dėl pelno nesiekiančių ribotos civilinės atsakomybės juridinių asmenų buhalterinės apskaitos ir finansinės atskaitomybės sudarymo ir pateikimo taisyklių patvirtinimo“.

Finansinių ataskaitų santrauka

Finansinių ataskaitų santraukoje nėra atskleista visa informacija, kurios reikalaujama pagal Lietuvos Respublikoje galiojančius teisės aktus, reglamentuojančius buhalterinę apskaitą ir finansinių ataskaitų sudarymą, ir LR finansų ministro įsakymą Nr. 1K-372 „Dėl pelno nesiekiančių ribotos civilinės atsakomybės juridinių asmenų buhalterinės apskaitos ir finansinės atskaitomybės sudarymo ir pateikimo taisyklių patvirtinimo“. Todėl nepakanka perskaityti vien tik finansinių ataskaitų santraukos ir auditoriaus išvados dėl jos, būtina perskaityti ir audituotas finansines ataskaitas ir auditoriaus išvadą dėl jų.

Audituotos finansinės ataskaitos ir auditoriaus išvada dėl jų

Savo 2017 m. kovo 1 d. išvadoje dėl audituotų finansinių ataskaitų pareiškėme nemodifikuotą nuomonę.


Vadovybės atsakomybė už finansinių ataskaitų santrauką

Vadovybė yra atsakinga už finansinių ataskaitų santraukos parengimą pagal Lietuvos Respublikoje galiojančius teisės aktus, reglamentuojančius buhalterinę apskaitą ir finansinių ataskaitų sudarymą, ir LR finansų ministro įsakymą Nr. 1K-372 „Dėl pelno nesiekiančių ribotos civilinės atsakomybės juridinių asmenų buhalterinės apskaitos ir finansinės atskaitomybės sudarymo ir pateikimo taisyklių patvirtinimo“.

Auditoriaus atsakomybė

Mūsų atsakomybė – pareikšti nuomonę, ar finansinių ataskaitų santrauka visais reikšmingais atžvilgiais atitinka tas finansines ataskaitas remiantis procedūromis, kurias mes atlikome pagal 810-ąjį tarptautinį audito standartą (TAS) (persvarstyta) „Užduotys pateikti išvadą dėl finansinių ataskaitų santraukos“.

Auditorius Romanas Skrebnevskis
Auditoriaus pažymėjimo Nr. 000471



UAB „IDG auditoriai“
Įmonės audito pažymėjimo Nr. 001208

Vilnius, Lietuva
2017 m. kovo 1 d.

UAB „IDG auditoriai“
LR juridinių asmenų registras
Vytenio g. 46, Vilnius
LT-03229

Tel. (8-5) 276 03 06
Faks. (8-5) 207 1772
El. paštas: info@idg.lt
www.idg.lt

Įmonės kodas 300128946
PVM mok. kodas LT100001781514
A.s. Nr. LT947044060005004673
AB SEB bankas

FINANSŲ SKYRIUS

LATGA PAJAMOS IR SAŃAUDOS 2016 01 01-2016 12 31

PAJAMOS, €

Atskaitymai, skirti administravimo sąnaudoms padengti	1 219 520
Kitos pajamos:	
Delspinigiai	15 687
Žyminio mokesčio ir kitų išlaidų grąžinimas	38 797
Kitos pajamos (lėšų grąžinimas, apmokamos paslaugos ir kt.)	8 908
Kitų sričių administravimo pajamos	19 737
Knygų panaudos bibliotekose ir atgaminimo asmeniniais tikslais reprografijos būdu administravimo pajamos	38 955
Kitų pajamų iš viso:	122 084
Pajamų iš viso:	1 341 604

SAŃAUDOS, €

Darbo užmokesčio ir kitos susijusios išlaidos	987 048
Darbuotojų darbo užmokesčio	720 792
Kaupimų atostoginiams	15 010
Socialinio draudimo, garantinio fondo įmokų	226 746
Už darbą Asociacijos LATGA Tarybos posėdžiuose	24 500
Komunikavimo išlaidos	31 227
Telekomunikacijų ir interneto	6 063
Pašto	2 326
Spaudos prenumeratos	910
Komandiruočių	21 928
Pastato ir kito turto aptarnavimo išlaidos	85 936
Patalpų draudimo ir eksploatavimo	17 829
Patalpų nuomos	1 713
Biuro patalpų nusidėvėjimo	19 170
Kompiuterinės įrangos ir kito turto nusidėvėjimo	11 752
Biuro įrangos aptarnavimo	8 065
Transporto aptarnavimo	23 983
Kanceliarijos ir ūkio priemonių	3 424
Paslaugų išlaidos	83 579
Teisinių paslaugų	16 296
Audito paslaugų	2 500
Vertimų, seminarų, reprezentacijos	7 582
Projektų iš kūrybinės veiklos lėšų, LATGA finansavimo dalis	25 635
Kitų	31 566
Kitų mokesčių išlaidos	35 608
Nario mokesčio (CISAC, GESAC, EVA), IPI autorių katalogo	10 094
Duomenų teikimo (Registro Centro, Creditreform)	1 465
Teismo žyminių ir antstolių mokesčių	6 654
Nekilnojamojo turto, aplinkos teršimo mokesčių	6 794
Pelno mokestis	2 809
Banko paslaugų	7 792
Kitų sričių administravimo sąnaudos	5 598
Knygų panaudos bibliotekose ir atgaminimo asmeniniais tikslais reprografijos būdu administravimo sąnaudos	47 060
Abejotinų skolų rezervas	11 497
Sąnaudų iš viso:	1 287 553
Rezultatas 2016 m.	54 051
Nepanaudotos lėšos praėjusių laikotarpių	83 882
Iš viso nepanaudotų lėšų	137 933

Darbuotojų skaičius:

2016 m. sausio 1 d.

– 39

2016 m. gruodžio 31 d.

– 39

Vidutinis mėnesinis atlyginimas:

Bruto

1540 €

Neto

1170 €

AUTORINIS ATLYGINIMAS, 2016 m. GAUTAS IŠ UŽSIENIO

ADAGP/ Prancūzija	3 711
AEPI/ Graikija	1 779
AKKA/LAA / Latvija	7 189
AKM / Austrija	5 036
APRA / Australija	420
ARMAUTHOR/ Armėnija	193
ARTISJUS / Vengrija	541
ASCAP / JAV	4 155
BILD-KUNST / Vokietija	92 668
BILDRECHT/Austrija	106
BMI / JAV	1 568
BUMA / Nyderlandai	1 159
BILDUPPHOVSRATT/Švedija	125
EAU / Estija	6 386
GEMA / Vokietija	18 313
HDS/ Kroatija	88
IMRO/ Airija	97
JASRAC / Japonija	1 406
KODA / Danija	3 034
NCB / Danija	10 029
OSA / Ĉekija	2 204
PICTORIGHT / Nyderlandai	8 423
PROLITTERIS/Šveicarija	60
PRS / Jungtinė Karalystė	1 550
RAO / Rusija	13 106
SACD / Prancūzija	2 013
SACEM / Prancūzija	3 459
SAZAS / Slovėnija	592
SGAE / Ispanija	3 216
SIAE / Italija	1 508
SUISA / Šveicarija	809
SOCAN / Kanada	105
SOKOJ/ Serbija	329
SOZA/ Slovakija	119
SPA/ Portugalija	394
STIM / Švedija	2 573
TEOSTO / Suomija	3 105
TONO / Norvegija	1 128
VISCOPY/ Australija	112
ZAIS / Lenkija	6 860
ZAPA / Lenkija	1 498
Užsienio teatrai pagal kontraktą	18 053
IŠ VISO:	229 219

AUTORINIS ATLYGINIMAS, 2016 m. IŠMOKĒTAS UŽSIENIO AUTORIAMŠ

AEPI / Graikija	2 495
ABRAMUS / Brazilija	5 046
ACUM / Izraelis	3 974
ADAGP / Prancūzija	2 497
AKKA/LAA / Latvija	30 516
AKM/ Austrija	26 494
AMRA/ JAV	3 514
APRA / Australija	15 165
ARMAUTHOR / Armėnija	154
ARS / JAV	223
ARTISJUS / Vengrija	794
ASDAC/ Moldova	115
ASCAP/ JAV	450 393
BILDKUNST / Vokietija	657
BILDRECHT / Austrija	725
BILDUPPHOVSTRATT/ Švedija	286
BMI / JAV	222 859
BONO/ Norvegija	150
BUMA / Nyderlandai	17 888
CASH / Honkongas	114
COPYDAN / Danija	36
DACS / Jungtinė Karalystė	1 030
EAU / Estija	5 242
GEMA / Vokietija	57 374
GCA/ Gruzija	367
HDS / Kroatija	3 295
IMRO/ Airija	9 676
IPRS / Indija	307
IRISH / Airija	1 009
JASRAC / Japonija	1 138
KODA/ Danija	76 992
KOMCA / Korėja	236
Heritiers Matisse/ Prancūzija	68
MESAM/ Turkija	3 185
MUSICAUTOR / Bulgarija	269
NCIP / Baltarusija	369
OSA/ Čekija	4 332
PRS / Jungtinė Karalystė	251 896
RAO / Rusija	108 827
SABAM/ Belgija	12 606
SACD / Prancūzija	14 436
SACEM / Prancūzija	55 906
SACM / Meksika	18 508
SADAIC / Argentina	1 338
SAMRO / P. Afrika	473
SAZAS / Slovėnija	155
SBACEM / Brazilija	268
SCD/ Čilė	296

SESAC / JAV	17 328
SGAE / Ispanija	16 106
SIAE / Italija	56 376
SOCAN / Kanada	27 411
SOKOJ/ Serbija	2 635
SOZA / Slovakija	169
SPA / Portugalija	1 230
STEF/ Islandija	2 161
STIM / Švedija	734 191
SUISA / Šveicarija	5 627
TEOSTO / Suomija	5 582
TONO / Norvegija	8 658
UACRR / Ukraina	908
UBC / Brazilija	1 505
UCMR/Rumunija	1 393
VAGA/ JAV	31
VEGAP/ Ispanija	731
ZAIS / Lenkija	15 093
ZAMP/ Makedonija	159
Pagal kontraktus su užsienio teatrais	5 117
IŠ VISO:	2 316 104

AUTORINIO ATLYGINIMO SURINKIMO Palyginimas
PAGAL KATEGORIJAS 2015 – 2016 m.
(pagal išrašytas sąskaitas)

	2015 m.	2016 m.
radijas	209 849	225 313
televizija	1 216 498	1 520 313
kabelinė televizija	617 419	736 204
kino teatrai	119 902	206 409
koncertai	582 385	765 871
mechaniniai įrašai	9 995	40 518
kultūros centrų renginiai	32 821	36 899
renginiai be programų	18 745	19 925
restoranai	608 192	631 904
parduotuvės	450 383	421 361
viešbučiai	240 096	270 853
mugės	1 602	2 777
sporto renginiai	50 602	63 509
kirpyklos	7 713	8 268
reprodukavimas ir perpardavimo teisė	13 438	19 061
teatrai	378 574	387 138
internetas	7 406	24 280
kūrinių atgaminimas asmeniniais tikslais reprografijos būdu	46 550	48 984
knygų panauda	184 417	224 515
audiovizualinių kūrinių ir fonogramose įrašytų kūrinių atgaminimas asmeniniais tikslais	578 541	1 211 015
Iš viso autorinio atlyginimo surinkta Lie- tuvoje	5 375 128	6 865 117
Autorinis atlyginimas gautas iš užsienio	243 175	229 219
IŠ VISO	5 618 303	7 094 336

AUTORINIO ATLYGINIMO SURINKIMAS IR ATSKAITYMAI
ADMINISTRAVIMO SĄNAUDOMS PADENGTI 2016 m.
 (pagal išrašytas sąskaitas)

	Autorinis atlyginimas	Atskaitymų suma	Atskaitymų %
radijas	225 313	47 316	21
televizija	1 520 313	319 266	21
kabelinė TV	736 204	154 603	21
kino teatrai	206 409	43 346	21
koncertai	765 871	160 034	21
mechaniniai įrašai	40 518	8 749	21.59
kultūros centrų renginiai	36 899	7 749	21
renginiai be programų	19 925	4 184	21
restoranai	631 904	132 711	21
parduotuvės	421 361	88 486	21
viešbučiai	270 853	56 879	21
mugės	2 777	583	21
sporto renginiai	63 509	13 293	20.9
kirpyklos	8 268	1 735	21
reprodukavimas	17 675	3 535	20
perpardavimo teisė	1 386	277	20
teatrai	387 138	57 697	14.90
internetas	24 280	5 099	21
kūrinių atgaminimas asmeniniais tikslais reprografijos būdu	48 984	20 072	40.98
knygų panauda	224 515	18 883	8.41
audiovizualinių kūrinių ir fonogramose įrašytų kūrinių atgaminimas asmeniniais tikslais	1 211 015	101 852	8.41
Iš viso autorinio atlyginimo surinkta Lietuvoje	6 865 117	1 246 349	18.15
autorinis atlyginimas gautas iš užsienio	229 219	12 404	5.41
Iš viso	7 094 336	1 258 753	17.74

Autorinio atlyginimo ir atskaitymų, skirtų administravimo sąnaudoms padengti, priskaitymai atliekami pagal kalendoriniais metais išrašytas PVM sąskaitas-faktūras.

Autorinis atlyginimas paskirstomas tik gavus įplaukas.

SOCIALINIO-KULTŪRINIO FONDO LĒŠŲ PANAUDOJIMAS 2016 m.

2016 01 01 nepanaudotų lėšų likutis – 54 159 €

Lėšų įplaukos – 109 751€

Panaudotos lėšos:

VŠĮ Muzikos informacijos ir leidybos centras – 17 162 €

Tarptautinė Lietuvos muzikos kultūros plėtra – 12 162 €

Lietuvos muzikos leidiniai tarptautinei auditorijai – 5000 €

Lietuvos kompozitorių sąjunga – 25 950 €

Apdovanojimai „Metų muzikos vinis“ – 5 000 €

Druskininkų menų rezidencija DAR – 14 450 €

Jubiliejiniai lietuvių kompozitorių portretai – 6 500 €

VŠĮ „Remigijaus akcija“ – 5 050 €

Soul grupės GIN GAS albumas „O ką, jei aš“ – 3750 €

Grupės „DaLyvis“ albumas „Mes tikrai statistiniai duomenys“ – 1 300 €

VŠĮ „Vinilo Studija“ – 5 000 €

Grupės „Saulės laikrodis“ plokštelės leidyba – 2 500 €

T.Makačino „Disko muzika“ plokštelės leidyba – 2 500 €

VŠĮ „Muzikos zona“ – 3 000 €

Grupės „Saulės laikrodis“ albumo leidyba – 1 500 €

Grupės „Vydraga“ albumo leidyba – 1 500 €

VŠĮ „Metų projektai“ – 3 350 €

Grupės „Colours of Bubbles“ plokštelės leidyba – 1 350 €

Grupės „ANTIS“ albumo „Geriausios dainos II“ leidyba – 2 000 €

VŠĮ „Saulės muzika“ – 4 400 €

Dzūkų išmintis per dainas

VŠĮ „Kauno technologijos universitetas – 6 900 €

Muzikinis epas „... nes ilgjuosi Tave“

Kauno meno kūrėjų asociacija – 4 000 €

Kauno meno kūrėjų asociacijos premijos

VŠĮ „Kultūros žibintas“ – 1 800 €

Grupės „Without Letters“ albumo leidyba

VŠĮ „Vilniaus reviu“ – 5 000 €

Lietuvių poezija angliškai :tekstas ir garsas

VŠĮ „Liūdni slibinai“ – 4 000 €

Dominiko Vaitekūno debiutinė muzikinė programa „Super Sapiens“

VšĮ „Kūrybinės idėjos“ – 3 200 €

Muzikinis komiksas „Pavogtos Bemolio natos“

VšĮ „Musica Publica“ – 1 000 €

Grupės „The Roop“ albumo leidyba

VšĮ „Baltijos balkanai“ – 1 000 €

Atlikėjo „Baltic Balkan“ albumo leidyba

VšĮ „Meno žmonės“ – 2 600 €

Grupės „G&G Sindikatas“ albumo „Unplugged“ leidyba

Kazimieras Likša – 1 200 €

Muzikos albumo leidyba ir pristatymo koncertai

Ignas Ivaška – 2 000 €

Grupės „Deeper Upper“ albumo leidyba

Giedrius Širka – 2 000 €

Grupės „Golden Parazyth“ albumo ir plokštelės leidyba

Jievaras Jasinskis – 5 000 €

Miuziklo „Karalienės mirtis“ kompozicijos ir libreto kūryba

Filip Gusev – 1 000 €

„Sisters on Wire“ muzikos albumo leidyba ir pristatymas

Leonas Somovas – 1 000 €

Muzikos albumo leidyba

Markas Palubenka – 900 €

Muzikos albumo leidyba ir pristatymas

Marius Salynas – 400 €

PAPASAKOK.LT- internetinis autorinių pasakų tinklapis

Iš viso – 106 912 €

2016 12 31 nepanaudotų lėšų likutis – 56 998 €

KŪRYBINĖS VEIKLOS FONDO LĒŠŲ PANAUDOJIMAS 2016 m.

2016 01 01 nepanaudotų lėšų likutis – 36 525 €

Lėšų įplaukos – 110 916 €

Panaudotos lėšos:

VŠĮ „Lietuvos Nacionalinis radijas ir televizija“ – 3 000 €

Radijo dramaturgijos konkursas „Kviečia radijo teatras“

VŠĮ Kompozitorių sąjungos fondas – 5 000 €

Septintasis moksleivių muzikos kūrinių konkursas „Mano nata“ – 3 000 €

Nacionalinis moksleivių muzikos kūrinių konkursas „Mano nata“ – 2 000 €

VŠĮ Tautodailininkų sąjungos fondas – 7 500 €

Knyga „Lietuvos tautodailininkų sąjungai – 50“ – 3 500 €

Pilnametražis dokumentinis filmas „Nuogi jausmai medyje“ – 4 000 €

Lietuvos kompozitorių sąjunga – 12 400 €

Lietuvos kompozitorių muzikos kūrybos ir sklaidos programa

Lietuvos rašytojų sąjungos literatūros fondas – 7 000 €

Lietuvių literatūros ir kultūros sklaida Gruzijoje

Lietuvos meno kūrėjų asociacija – 2 000 €

2016 m. Lietuvos meno kūrėjų asociacijos premija

Lietuvos kino operatorių asociacija – 2 000 €

Apdovanojimai „Ažuolas 2016“

Asociacija „Metų muzikos apdovanojimai“ – 2 000 €

Metų apdovanojimai M.A.M.A 2015

VŠĮ „Rašytojų klubas“ – 7 170 €

Tarptautinis poezijos festivalis „Poezijos pavasaris“

Lietuvos muzikos informacijos centras – 9 000 €

Lietuvos muzikos kultūros pristatymas tarptautinėse platformose

VŠĮ „Metų projektai“ – 5 500 €

Grupės „Lemon Joy“ albumo ir plokštalės „Willkommen“ leidyba – 1 500 €

Grupės „Colours of Bubbles“ muzikos albumas – 1 500 €

Grupės „Biplan“ kūrybos 20-mečio albumas – 2 500 €

VŠĮ „In Script“ – 6 500 €

Trumpametražių filmų scenarijų intensyvios vystymo dirbtuvės „Per trumpas, kad mirtų“ 2015 – 1 000 €

Trumpametražių filmų scenarijų intensyvios vystymo dirbtuvės „Per trumpas, kad mirtų“ 2016 – 1 500 €

Šokio trumpametražis filmas/muzikinis klipas – 4 000 €

VŠĮ „Ars&Sonoris“ – 4 000 €

- Šiuolaikinės sakralinės muzikos ciklai „Missa Pro Patria“ – 2 000 €
- Šiuolaikinės sakralinės muzikos ciklai. Žolinės laikotarpio Sakralinė muzika – 2 000 €
- VŠĮ „Bardai LT“ – 2 350 €
- Kristijono Ribaičio kompaktinės plokštelės „Vakar buvo rytoj“ leidyba – 850 €
- Vlado Bagdono autorinių dainų kompaktinė plokštelė – 1 500 €
- VŠĮ „Savaitraštis Nemunas“ – 1 380 €
- 12 straipsnių ciklas „Šiuolaikinė muzika. Asmenybės
- VŠĮ „Geros muzikos ekspertai“ – 1 000 €
- Kompaktinės plokštelės „Ethnic Mood“ leidyba
- VŠĮ „Remigijaus akcija“ – 1 000 €
- Muzikos apdovanojimo šventė „ŠAMA 2017“
- VŠĮ muzikinis teatras „Tamburinas“ – 1 600 €
- Viktoro Minioto sceninio kūrinio „Musė-vilko pusė ir kiti“ pastatymas
- UAB „Zuzi leidyba“ – 1 500 €
- Alvydo Jegelevičiaus albumas „Baltas lino gyvenimas“
- VŠĮ „Scenos menai“ – 1 500 €
- Grupės „ARBATA“ plokštelės „15+1“ leidyba ir pristatymo turas
- VŠĮ „Scenos ir estetikos mokykla“ – 5 000 €
- „Kūrybos tiltai“ tarptautinio jaunimo folk miuziklo kūryba
- VŠĮ „Aloyzo Jančoro Videoantologija“ – 4 000 €
- Dokumentinis filmas „Tulpių laukas“
- VŠĮ „Kino aljansas“ – 3 000 €
- D. Narkevičiaus kuriojama filmų programa „Tai nutiko čia“ ir kino industrijai skirti renginiai
- VŠĮ „Kino pasaka“ – 1 000 €
- Tarptautinis moterų filmų festivalis „Šeršėliafam 2016“
- VŠĮ „Lithuanian Shorts“ – 2 000 €
- 11-asis Vilniaus tarptautinis trumpųjų filmų festivalis
- VŠĮ „Kino pavasaris“ – 2 000 €
- Studentų filmų konkursas – filmas į sėkmingesnę autorių teisių apsaugą
- VŠĮ „Narativas“ – 1 500 €
- Ilgą metražo vaidybinio filmo „Advokatas“ scenarijus
- Anatolij Chudoba – 1 500 €
- Giedrės Kilčiauskienės albumo leidyba ir pristatymas
- Igor Ragozin – 1 500 €
- „Trylika priežasčių“ CD leidyba
- Donaldas Žvybas – 1 000 €
- Grupės „Ir visa tai kas yra gražu“ albumo „Paradas“ plokštelės leidyba

Iš viso – 105 900 €

2016 12 31 nepanaudotų lėšų likutis – 41 541 €

2016 m. SIUNČIAMŲ IR GAUNAMŲ LAIŠKŲ ATASKAITA

Bendras išsiųstų laiškų skaičius	3 730
Laiškai, siųsti per AB „Lietuvos paštas“	571
Laiškai, siųsti per UAB „Bijusta“	3 141
Laiškai, siųsti kitais būdais	18
Elektroniniai laiškai	45 602